

# 1. Chronik

## *Fumm Adam Zumm Abraham*

<sup>1</sup> Adam, Seth, Enos,

<sup>2</sup> Kenan, Mahalaleel, Jared,

<sup>3</sup> Henoch, Methusalah, Lamech,

<sup>4</sup> Noah, Shem, Ham, Japheth.

<sup>5</sup> Di nayma fumm Japheth sei kinnah voahra dee: Gomer, Magog, Madai, Javan, Thubal, Mesech un Thiras.

<sup>6</sup> Di nayma fumm Gomer sei kinnah voahra: Askenas, Riphath un Thogarma.

<sup>7</sup> Di nayma fumm Javan sei kinnah voahra: Elisa, Tharsisa, Kittim un Dodanim.

<sup>8</sup> Di nayma fumm Ham sei kinnah voahra: Kuss, Mizraim, Put un Kanaan.

<sup>9</sup> Di nayma fumm Kuss sei kinnah voahra: Seba, Hevila, Sabtha, Ragma un Sabthecha. Di kinnah fumm Ragma voahra da Saba un da Dedan.

<sup>10</sup> Da Kuss voah da faddah fumm Nimrod, deah es en mechtichah greeks-gnecht voah uf di eaht.

<sup>11</sup> Da Mizraim voah da faddah funn di Luddiddah, di Anamiddah, di Lehabiddah, di Naphthuhiddah,

<sup>12</sup> di Pathrusiddah, di Kasluhiddah (vo di Philishtah bei kumma) un di Kapthoriddah.

<sup>13</sup> Da Kanaan voah da faddah fumm Sidon, sei eahsht-geboahranah, un fumm Heth.

<sup>14</sup> Da Kanaan voah aw da faddah funn dee leit: di Jebusiddah, di Amoriddah, di Girgasiddah,

<sup>15</sup> di Heffiddah, di Arkiddah, di Siniddah,

16 di Arvadiddah, di Zemariddah un di Hamathiddah.

17 Di nayma fumm Shem sei kinnah voahra: Elam, Assur, Arphachsad, Lud un Aram. Di kinnah fumm Aram voahra da Uz, da Hul, da Gether un da Mesech.

18 Da Arphachsad voah da faddah fumm Salah, un da Salah voah da faddah fumm Eber.

19 Zvay boova voahra geboahra zumm Eber. Da nohma fumm enda voah Peleg, veil di eaht fadayld voah in sei layves-zeit. Em Eber sei anra boo hott Joktan kaysa.

20 Da Joktan voah da faddah fumm Almodad, em Saleph, em Hazarmaveth, em Jarah,

21 em Hadoram, em Usal, em Dikla,

22 em Obal, em Abimael, em Saba,

23 em Ophir, em Hevila un em Jobab. Awl dee voahra di nayma fumm Joktan sei kinnah.

24 Shem, Arphachsad, Salah,

25 Eber, Peleg, Regu,

26 Serug, Nahor, Tharah,

27 un Abram. (Sell is da Abraham.)

### *Di Nohch-Kummashaft Fumm Abraham*

28 Em Abraham sei kinnah voahra da Isaac un da Ismael.

29 Dess sinn iahra nohch-kummashaft:

### *Funn Di Hagar*

Da Nebajoth voah em Ismael sei eahst-geboahranah; no voah da Kedar, da Adbeel, da Mibsam,

30 da Misma, da Duma, da Massa, da Hadad, da Thema,

<sup>31</sup> da Jetur, da Naphis un da Kedma. Dess voahra em Ismael sei kinnah.

### *Funn Di Ketura*

<sup>32</sup> Dee kinnah voahra geboahra zu di Ketura, em Abraham sei nayva-fraw. Iahra nayma voahra: Simran, Joksan, Medan, Midian, Jesbak un Suah. Di kinnah fumm Joksan voahra da Saba un da Dedan.

<sup>33</sup> Di nayma fumm Midian sei kinnah voahra: Epha, Epher, Hanoch, Abida un Eldaa. Dess voah awl di nohch-kummashaft funn di Ketura.

### *Funn Di Sara*

<sup>34</sup> Da Abraham voah da faddah fumm Isaac. Di boova fumm Isaac voahra da Esau un da Israel.

### *Em Esau Sei Nohch-Kummashaft*

<sup>35</sup> Di nayma fumm Esau sei kinnah voahra: Eliphas, Reguel, Jeus, Jaelam un Korah.

<sup>36</sup> Di nayma fumm Eliphas sei kinnah voahra: Theman, Omar, Zephi, Gaetham, Kenas, Thimna un Amalek.

<sup>37</sup> Di nayma fumm Reguel sei kinnah voahra: Nahath, Serah, Samma un Missa.

<sup>38</sup> Di nayma fumm Seir sei kinnah voahra: Lotan, Sobal, Zibeon, Ana, Dison, Ezer un Disan.

<sup>39</sup> Di nayma fumm Lotan sei kinnah voahra: Hori un Homam. Di Thimna voah em Lotan sei shveshtah.

<sup>40</sup> Di nayma fumm Sobal sei kinnah voahra: Aljan, Manahath, Ebal, Sephi, un Onam. Di kinnah fumm Zibeon voahra da Aja un da Ana.

<sup>41</sup> Em Ana sei boo voah da Dison. Di nayma fumm Dison sei kinnah voahra: Hamran, Esban, Jethran un Cheran.

<sup>42</sup> Di nayma fumm Ezer sei kinnah voahra: Bilhan, Saavan un Jaakan. Em Disan sei kinnah voahra da Uz un da Aran.

<sup>43</sup> Dess voahra di kaynicha es iahra reich katt henn in Edom eb Israel ennichi kaynicha katt hott: da Bela, em Beor sei boo voah kaynich un sei shtatt voah Dinhaba.

<sup>44</sup> Vo da Bela kshtauva is, is da Jobab, em Serah sei boo funn Bozra, kaynich vadda an seim blatz.

<sup>45</sup> Vo da Jobab kshtauva is, is da Husam funn di Themaniddah iahra land kaynich vadda an seim blatz.

<sup>46</sup> Vo da Husam kshtauva is, is em Bedad sei boo, da Hadad kaynich vadda. Eah is di Midianiddah ivvah-kumma im Moabiddah feld. Em Hadad sei shtatt voah Avith.

<sup>47</sup> Vo da Hadad kshtauva is, is da Samla funn Masrek kaynich vadda an seim blatz.

<sup>48</sup> Vo da Samla kshtauva is, is da Saul funn di shtatt Rehoboth am revvah nohch, kaynich vadda an seim blatz.

<sup>49</sup> Vo da Saul kshtauva is, is em Achbor sei boo da Baal-Hanan kaynich vadda an seim blatz.

<sup>50</sup> Vo da Baal-Hanan kshtauva is, is da Hadad kaynich vadda. Eah voah funn di shtatt Pagi, un sei fraw iahra nohma voah Mehetabeel, di Matred iahra maydel. Un di Matred voah di Mesahab iahra maydel.

<sup>51</sup> No is da Hadad aw kshtauva. Nau di evvahshti funn Edom iahra nayma voahra: Thimna, Alva, Jetheth,

<sup>52</sup> Oholibama, Ela, Pinon,

<sup>53</sup> Kenas, Theman, Mibzar,

<sup>54</sup> Magdiel un Iram. Dess voahra di evvahshti funn Edom.

## Es 2. Gabiddel.

### *Em Israel Sei Boova*

<sup>1</sup> Dess voahra di nayma fumm Israel sei boova: Ruben, Simeon, Levi, Juda, Isachar, Sebulon,

<sup>2</sup> Dan, Joseph, Benjamin, Naphthali, Gad un Asser.

### *Juda*

<sup>3</sup> Em Juda sei boova voahra da Ger, da Onan un da Sela. Dee drei voahra geboahra zu eem bei en Kanaaniddah fraw es em Sua sei maydel voah. Da Ger, em Juda sei eahsht-geboahranah voah gottlohs fannich em HAH, so hott da HAH een umgebracht.

<sup>4</sup> Di Thamar, em Juda sei shviah-dochtah, hott da Perez un da Serah katt bei eem. Alles zammah hott da Juda fimf boova katt.

<sup>5</sup> Em Perez sei boova voahra da Hezron un da Hamul.

<sup>6</sup> Di nayma fumm Serah sei boova voahra: Simri, Ethan, Heman, Chalkol un Dara—fimfa alles zammah.

<sup>7</sup> Em Charmi sei boo voah da Achan, deah es Israel druvvel gmacht hott bei fabodda shtoft nemma.

<sup>8</sup> Em Ethan sei boo voah da Asaria.

<sup>9</sup> Em Hezron sei boova voahra da Jerahmeel, da Ram un da Chalubai.

<sup>10</sup> Em Ram sei boo voah da Amminadab, un em Amminadab sei boo voah da Nahesson, deah es da evvahsht voah funn di leit funn Juda.

<sup>11</sup> Em Nahesson sei boo voah da Salma, un em Salma sei boo voah da Boas.

<sup>12</sup> Em Boas sei boo voah da Obed, un em Obed sei boo voah da Jesse.

<sup>13</sup> Em Jesse sei eahsht-geboahranah voah da Eliab; da zvett voah da Abinadab; da dritt voah da Simea;

<sup>14</sup> da fiaht voah da Nathanael; da fimft voah da Raddai;

<sup>15</sup> da sext voah da Ozem un da sivvet voah da Dawfit.

<sup>16</sup> Dee boova iahra shveshtahra voahra di Zeruia un di Abigail. Di Zeruia iahra drei boova voahra da Abisai, da Joab un da Asahel.

<sup>17</sup> Di Abigail iahra boo voah da Amasa, un sei daett voah da Jether, en Ismaeliddah.

<sup>18</sup> Da Kaleb, em Hezron sei boo, hott kinnah katt bei sei fraw di Asuba, un bei di Jerigoth. Dess sinn di nayma funn di Asuba iahra kinnah: Jeser, Sobab un Ardon.

<sup>19</sup> Vo di Asuba kshtauva is, hott da Kaleb di Ephrath keiyaht, un eah hott da Hur katt bei iahra.

<sup>20</sup> Da Hur voah em Uri sei daett, un da Uri voah em Bezaleel sei datt.

<sup>21</sup> Shpaydah hott da Hezron kshlohfa mitt em Machir sei maydel. Eah hott see keiyaht katt vo eah sechtzich yoah ald voah. See hott eem da Segub geboahra. Da Machir voah da faddah fumm Gilead.

<sup>22</sup> Em Segub sei boo voah da Jair es ivvah drei un zvansich shtett voah in Gilead.

<sup>23</sup> Avvah da Gessur un da Aram henn di shtatt Jair ivvah-gnumma, un aw Kenath mitt sechtzich anri shtetlen drumm rumm. Dee voahra awl

funn di nohch-kummashaft fumm Machir, es da faddah fumm Gilead voah.

<sup>24</sup> Noch demm es da Hezron kshtauva voah in Kaleb-Ephratha, hott em Hezron sei fraw, di Abia, em Hezron sei kind da Assur katt. Da Assur voah da faddah funn Thekoa.

<sup>25</sup> Dess sinn di kinnah fumm Jerahmeel, em Hezron sei eahsht-geboahranah: Iahra nayma voahra Ram, da eahsht-geboahra, Buna, Oren, Ozem un Ahia.

<sup>26</sup> Da Jerahmeel hott noch en fraw katt. Iahra nohma voah Atara, un see voah em Onam sei maemm.

<sup>27</sup> Em Jerahmeel sei eahshtah boo, da Ram, hott dee kinnah katt: da Maag, da Jamin un da Eker.

<sup>28</sup> Em Onam sei boova voahra da Sammai un da Jada. Em Sammai sei boova voahra da Nadab un da Abisur.

<sup>29</sup> Em Abisur sei fraw voah di Abihail, un eah hott da Achban un da Molid katt bei iahra.

<sup>30</sup> Em Nadab sei boova voahra da Seled un da Appaim. Da Seled is kshtauva unni kinnah.

<sup>31</sup> Em Appaim sei boo voah da Jesei, un sei boo voah da Sesan. Em Sesan sei boo voah da Ahelai.

<sup>32</sup> Em Sammai sei broodah da Jadas voah da daett fumm Jether un em Jonathan. Da Jether is kshtauva unni kinnah.

<sup>33</sup> Em Jonathan sei boova voahra da Peleth un da Sasa. Sell sinn fumm Jerahmeel sei nohch-kummashaft.

<sup>34</sup> Da Sesan hott kenn boova katt, yusht mayt. Eah hott en Egyptah gnecht katt es Jarha kaysa hott.

<sup>35</sup> Da Sesan hott sei maydel zu seim gnecht da Jarha gevva fa see heiyahra. See hott da Atthai katt bei eem.

<sup>36</sup> Em Atthai sei boo voah da Nathan, un em Nathan sei boo voah da Sabad.

<sup>37</sup> Em Sabad sei boo voah da Ephlal, un em Ephlal sei boo voah da Obed.

<sup>38</sup> Em Obed sei boo voah da Jehu, un em Jehu sei boo voah da Asaria.

<sup>39</sup> Em Asaria sei boo voah da Helez, un em Helez sei boo voah da Eleasa.

<sup>40</sup> Em Eleasa sei boo voah da Sisemai, un em Sisemai sei boo voah da Sallum.

<sup>41</sup> Em Sallum sei boo voah da Jekamia, un em Jekamia sei boo voah da Elisama.

<sup>42</sup> Da Kaleb voah em Jerahmeel sei broodah. Em Kaleb sei eahshtah boo voah da Mesa, un eah voah da faddah fumm Siph. Sei zveddah boo voah da Maresa, un eah voah da faddah fumm Hebron.

<sup>43</sup> Di nayma fumm Hebron sei kinnah voahra: Korah, Thappuah, Rekem un Sama.

<sup>44</sup> Em Sama sei boo voah da Raham, un em Raham sei boo voah da Jorkeam. Em Rekem sei boo voah da Sammai.

<sup>45</sup> Em Sammai sei boo voah da Maon, un em Maon sei boo voah da Beth-Zur.

<sup>46</sup> Em Kaleb sei nayva-fraw, di Epha, voah di maemm zumm Haran, Moza un em Gases. Da Haran voah em Gases sei daett.

<sup>47</sup> Di nayma fumm Jahdai sei kinnah voahra: Regem, Jotham, Gesan, Pelet, Epha un Saaph.

<sup>48</sup> Em Kaleb sei nayva-fraw, di Maacha, voah di maemm zumm Seber un em Thirhena.



<sup>49</sup> Dee voahra aw geboahra zu iahra: da Saaph es da daett voah fumm Madmanna, da Seva es da daett voah zumm Machbena un em Gibeá. Em Kaleb sei maydel voah di Achsa.

<sup>50</sup> Dee voahra awl em Kaleb sei nohch-kummashaft.

Da Hur voah da eldsht boo funn di Ephratha. Sei boo da Sobal voah da faddah fumm Kiriath-Jearim.

<sup>51</sup> Sei boo da Salma voah da faddah fumm Bethlehem, un sei boo da Hareph voah da faddah fumm Bethgader.

<sup>52</sup> Da Sobal voah da faddah fumm Kiriath-Jearim un sei nohch-kummashaft voahra da Haroe, dihelft funn di Manahthiddah,

<sup>53</sup> un di freindshafta funn Kiriath-Jearim—di Jethriddah, di Puthiddah, di Sumathiddah un di Misraiddah. Funn dee sinn di Zorathiddah un di Esthaoliddah kumma.

<sup>54</sup> Di nohch-kummashaft fumm Salma voahra: Bethlehem, di Netophathiddah, Atharoth Beth Joab, dihelft funn di Manahthiddah, di Zoraid-dah,

<sup>55</sup> un di freindshaft funn di shreivah es an Jabez gvoond henn—di Thireathiddah, di Simeathiddah un di Suchathiddah. Dess sinn di Keniddah es fumm Hamath kumma sinn. Eah voah da faddah fumm haus fumm Rechab.

## Es 3. Gabiddel.

### *Em Dawfit Sei Kinnah*

<sup>1</sup> Dess voahra em Dawfit sei boova es geboahra voahra zu eem in Hebron. Da eahst voah da Amnon es geboahra voah zu eem bei di Ahinoam

funn Jesreel; da zvelt voah da Daniel es geboahra voah zu eem bei di Abigail funn Karmel;

<sup>2</sup> da dritt voah da Absalom es geboahra voah zu eem bei di Maacha, em Kaynich Thalmai sei maydel funn Gessur; da fiaht voah da Adonia, di Haggith iahra boo;

<sup>3</sup> da fimft voah da Sephatia, di Abital iahra boo; un da sext voah da Jethream, bei sei fraw di Eglä.

<sup>4</sup> Dee sexa voahra geboahra in Hebron, am blatz vo da Dawfit kaynich voah fa sivva yoah un sex moonet. Da Dawfit voah no kaynich in Jerusalem fa drei un dreisich yoah.

<sup>5</sup> Dess sinn di nayma funn sei kinnah es geboahra voahra zu eem in Jerusalem: Simea, Sobab, Nathan un Solomon. Dee fiahra voahra geboahra zu eem bei di Bathsheba, em Ammiel sei maydel.

<sup>6</sup> Di nayma funn sei anri boova voahra: Jibhar, Elisama, Eliphelet,

<sup>7</sup> Nogah, Nepheg, Japhia,

<sup>8</sup> Elisama, Eliada un Eliphelet—neina alles zammah.

<sup>9</sup> Awl dee voahra em Dawfit sei boova, nayvich selli boova es eah katt hott bei sei nayva-veivah. Un di Tamar voah iahra shveshtah.

### *Em Solomon Sei Nohch-Kummashaft*

<sup>10</sup> Em Solomon sei boo voah da Rehabeam, un sei boo da Abia, un sei boo da Asa, un sei boo da Josaphat,

<sup>11</sup> un sei boo da Joram, un sei boo da Ahasia, un sei boo da Joas,

<sup>12</sup> un sei boo da Amazia, un sei boo da Asaria, un sei boo da Jotham,

13 un sei boo da Ahas, un sei boo da Hiskia, un sei boo da Manasse,

14 un sei boo da Amon, un sei boo da Josia.

15 Em Josia sei boova iahra nayma voahra: Johanan da eahsht, Joiakim da zvett, Zedekia da dritt, un Sallum da fiaht.

16 Em Joiakim sei boova voahra da Jechonia un da Zedekia.

17 Di nayma fumm Jechonia sei kinnah, deah es kfanga voah, voahra Sealthiel,

18 Malchiram, Pedaia, Seneazzar, Jekamia, Hosama un Nedabia.

19 Em Pedaia sei boova voahra da Serubabel un da Simei. Em Serubabel sei kinnah voahra da Mesullam un da Hanania. Iahra shveshtah voah di Selomith.

20 Un's voahra aw fimf anri: da Hasuba, da Ohel, da Berechia, da Hasadia un da Jusab-Hesed.

21 Di kinnah fumm Hanania voahra da Pelatia un da Jesaia. Em Jesaia sei boo voah da Rephaia, un sei boo voah da Arnan, un sei boo voah da Obadia, un sei boo voah da Sechania.

22 Em Sechania sei boo voah da Semaia. Un di nayma fumm Semaia sei boova voahra: Hattu, Jigal, Bariah, Nearia, un Saphat. Mitt em Semaia macht dess sex.

23 Di nayma fumm Nearia sei boova voahra: Elioenai, Hiskia un Asrikam, drei alles zammah.

24 Di nayma fumm Elioenai sei boova voahra: Hodavia, Eliasib, Pelaia, Akkub, Johanan, Delaia un Anani, sivva alles zammah.

## Es 4. Gabiddel.

### *Em Juda Un Em Simeon Iahra Nohch-Kummashaft*

<sup>1</sup> Anri nayma fumm Juda sei nohch-kummashaft voahra: Perez, Hezron, Karmi, Hur un Sobal.

<sup>2</sup> Em Sobal sei boo da Reaia voah da daett fumm Jahath, un da Jahath voah da daett fumm Ahumai un em Lahad. Dess voah in di freindshaft funn di Zorathiddah.

<sup>3</sup> Em Etam sei boova voahra: da Jesreel, da Jisma un da Jidba. Iahra shveshtah hott Hazlelponi kaysa.

<sup>4</sup> Da Peniel voah em Gedor sei daett, un da Eser voah em Husa sei daett. Dee voahra in di nohch-kummashaft fumm Hur, da eldsht boo fumm Ephratha, un da faddah funn Bethlehem.

<sup>5</sup> Em Assur sei boo da Thekoa hott zway veivah katt, di Helea un di Naera.

<sup>6</sup> Di kinnah geboahra zu eem bei di Naera voahra da Ahussam, da Hopher, da Themni un da Ahaftari. Dess sinn di kinnah funn di Naera.

<sup>7</sup> Di Helea iahra boova voahra da Zereth, da Jizhar, da Ethnan,

<sup>8</sup> un da Koz. Eah voah da daett fumm Anub un em Hazobeba, un funn di freindshaft fumm Aharhel, em Harum sei boo.

<sup>9</sup> Da Jaebez voah may hohch ohksenna es sei breedah. Sei maemm hott een Jaebez kaysa veil see ksawt hott, "Ich habb een geboahra in shmatza."

<sup>10</sup> Da Jaebez hott da Gott funn Israel ohgroofa un hott ksawt, "Oh es du mich saykna daytsht un mei blatz graysah macha! Loss dei hand uf miah

sei un hald mich funn evil un shmatza.” Un Gott hott eem gevva vass eah kfrohkt hott difoah.

<sup>11</sup> Em Suha sei broodah, da Kalub, voah em Mehira sei daett, un eah voah da daett fumm Esthon.

<sup>12</sup> Da Esthon voah da daett fumm Beth-Rapha, Paseah un em Thehinna. Un da Thehinna voah da faddah funn di shtatt Nahas. Dess voahra di mennah funn Recha.

<sup>13</sup> Em Kenas sei boova voahra da Othniel un da Seraia. Em Othniel sei boo voah da Hathath.

<sup>14</sup> Em Meonothai sei boo voah da Ophra. Da Seraia voah em Joab sei daett, un da Joab hott di Valley funn Zimmah-Leit ohkfang, veil di leit datt Zimmah-Leit voahra.

<sup>15</sup> Em Jephunne sei boo da Kaleb voah da daett fumm Iru, Ela un em Naam. Em Ela sei boo voah da Kena.

<sup>16</sup> Di nayma fumm Jehallel-El sei boova voahra: Siph, Sipa, Thiria un Asareel.

<sup>17</sup> Di nayma fumm Ezra sei boova voahra: Jether, Mered, Epher un Jalon. Dess sinn di kinnah funn di Bithia, em Pharao sei maydel, es da Mered keiyaht hott: Iahra nayma voahra Miriam, Sammai un Jesbah. Da Jesbah voah da daett fumm Esthemoa.

<sup>18</sup> Da Mered hott aw en fraw katt funn Juda un si henn dee drei boova katt: da Jered, da faddah fumm Gedor; da Heber, da faddah fumm Socho; un da Jekuthiel, da faddah fumm Sanoah.

<sup>19</sup> Em Hodia sei fraw voah en shveshtah zumm Naham. Ayns funn iahra kinnah voah da faddah fumm Kegila, da Garmiddah; un da annah voah da faddah fumm Esthemoa, da Maachathiddah.

<sup>20</sup> Di nayma fumm Simon sei kinnah voahra: Ammon, Rinna, Ben-Hanan un Thilon. Em Jesei sei boova voahra da Soheth un da Ben-Soheth.

<sup>21</sup> Di boova fumm Sela, em Juda sei boo, voahra: da Eer, da faddah fumm Lecha un em Laeda, da faddah funn Maresa, di kshlechtah es kshaft henn mitt linnen duch an Asbeas,

<sup>22</sup> da Jokim, di mennah funn Koseba, da Joas un da Saraph es ivvah Moab un Jasubi-Lahem voahra. Dee nayma kumma funn aldi shreives.

<sup>23</sup> Si voahra heffa-machah es in Netaim un in Gedera gvoond henn un es kshaft henn fa da kaynich.

<sup>24</sup> Di nayma fumm Simeon sei boova voahra: Nemuel, Jamin, Jarib, Serah un Saul.

<sup>25</sup> Da Sallum voah em Saul sei boo, da Mibsam voah em Sallum sei boo un da Misma voah em Mibsam sei boo.

<sup>26</sup> Em Misma sei nohch-kummashaft voahra da Hammuel, un sei boo voah da Sakkur, un sei boo voah da Simei.

<sup>27</sup> Da Simei hott sechtzay boova un sex mayt katt, avvah sei breedah henn nett feel kinnah katt, so voah iahra kshlecht nett so grohs es di leit funn Juda.

<sup>28</sup> Si henn in dee shtett gvoond: Beer-Seba, Molada, Hazar-Sual,

<sup>29</sup> Bilha, Ezem, Tholad,

<sup>30</sup> Bethuel, Horma, Ziklag,

<sup>31</sup> Beth-Markaboth, Hasar-Susim, Beth-Birei un Saaraim. Dess voahra iahra shtett biss da Dawfit kaynich vadda is.

<sup>32</sup> Di shtett datt rumm voahra: Etam, Ain, Rimmon, Thochen un Asan—fimf shtett—

<sup>33</sup> un awl di glenna shtetlen um dee shtett rumm gans biss an Baal. Dess voah vo si gvoond henn, un si henn nohch-kumma-shreives kalda.

<sup>34</sup> Di nayma funn anri voahra: Mesobab, Jamlech, Josa em Amazia sei boo,

<sup>35</sup> Joel, Jehu em Josibia sei boo, es em Seraia sei boo voah, un eah voah em Asiel sei boo,

<sup>36</sup> un aw dee nayma: Elioenai, Jaekoba, Jesohaia, Asaia, Abiel, Ismeel, Benaia,

<sup>37</sup> un Sisa, em Siphei sei boo, es em Allon sei boo voah, un da Allon voah em Jedaia sei boo, un da Jedaia voah em Simri sei boo, un eah voah em Semaia sei boo.

<sup>38</sup> Dee vo gnohmd sinn, voahra feddahshti in iahra kshlechtah, un iahra families henn sich shteik fameaht.

<sup>39</sup> Si sinn ganga biss an Gedor am east end funn di valley am sucha fa vayt fa iahra shohf.

<sup>40</sup> Si henn goodi vayt kfunna un's land voah grohs, fridlich un ruich. Eahshtah henn als di leit fumm Ham datt gvoond.

<sup>41</sup> Di leit es gnohmd sinn, sinn kumma in di dawwa vo da Hiskia kaynich voah funn Juda. Si henn di Hamiddah iahra haymeda zammah grissa un aw di Meuniddah iahri, un henn di leit folshtendich umgebrosht, so vi ma sayna kann heit. No sinn si nei gezowwa in iahra bletz, veil vayt datt voah fa iahra shohf.

<sup>42</sup> Fimf hunnaht funn dee Simeoniddah sinn no raus ganga un sinn nuff in's hivvel-land funn Seir ganga fa di leit datt fehta. Si voahra foahganga bei iahra evvahshti, da Pelatia, da Nearia, da Rephaia, un da Usiel, em Jesei sei boova.

<sup>43</sup> Si henn di ivvahricha Amalekiddah doht gmacht es vekk kumma voahra eahshtah, un si henn datt gvoond biss deah dawk.

## Es 5. Gabiddel.

*Di Nohch-Kummashaft Fumm Ruben, Gad Un Di Halb-Shtamm Fumm Mannasse*

<sup>1</sup> Da Ruben voah da eahsht-geboahra fumm Israel. (Eah voah da eahsht-geboahra, avvah veil eah sei daett sei bett unrein gmacht hott, dann voah sei recht zumm eahsht-geboahrana gevva zumm Joseph sei boova, es em Israel sei boo voah. Fasell is eah nett ufkshrivva in di kshlechtah es da eahsht-geboahra.

<sup>2</sup> Em Juda sei nohch-kummashaft is di shteik-sht kshlecht vadda unnich sei breedah, un en roolah is funn eena kumma, doch voah's recht fumm eahsht-geboahrana zumm Joseph gevva.)

<sup>3</sup> Dess sinn di nayma fumm Ruben sei kinnah, da eahsht-geboahra fumm Israel: Henoeh, Pallu, Hezron un Charmi.

<sup>4</sup> Em Joel sei nohch-kummashaft voah da Semaia, sei boo voah da Gog un sei boo voah da Simei.

<sup>5</sup> Em Simei sei boo voah da Micha, un sei boo voah da Reaia, un sei boo voah da Baal.

<sup>6</sup> Em Baal sei boo voah da Beera, deah es da Thiglath-Pileser, da kaynich funn Assyria, kfanga hott un een vekk gnumma. Da Beera voah en feddahshtah funn di Rubeniddah.

<sup>7</sup> Iahra freindschaft bei di kshlechtah sinn ufkshrivva in di kshlechtah-shreives vi dess: Jeiel, da evvahsht, un Sacharia,



<sup>8</sup> no da Bela em Asas sei boo, un eah voah em Sema sei boo, un eah voah em Joel sei boo. Si henn an di bletz gvoond funn Aroer zu Nebo biss an Baal-Meon.

<sup>9</sup> Un si sinn ausnannah gezowwa noch di east biss iahra land an di vildahnis glangd hott nayksht am Euphrates Revvah. Dess voah veil iahra fee so feel is vadda im land Gilead.

<sup>10</sup> Diveil es da Saul kaynich voah henn si greek gmacht geyyich di Hagariddah, un bei iahra hend voahra di Hagariddah ivvah-gnumma. No henn si in di Hagariddah iahra heisah gvoond gans deich's land east funn Gilead.

<sup>11</sup> Di Gadiddah henn nayvich di Rubeniddah gvoond im land Basan so veit es Salcha.

<sup>12</sup> Da Joel voah da evvahsht, da Sapham voah's zvett, no da Jaenai un da Saphat, in Basan.

<sup>13</sup> Di nayma funn iahra freindshaft bei families voahra: Michael, Mesullam, Seba, Jorai, Jaekan, Sia un Eber—sivva alles zammah.

<sup>14</sup> Dess voahra di boova fumm Abihail em Huri sei boo, eah voah em Jaroah sei boo, un eah voah em Gilead sei boo, un eah voah em Michael sei boo, un eah voah em Jesisai sei boo, un eah voah em Jahdo sei boo, un da Jahdo voah em Bus sei boo.

<sup>15</sup> Da Ahi voah da evvahsht in sei family. Eah voah em Addiel sei boo, un da Addiel voah em Guni sei boo.

<sup>16</sup> Di Gadiddah henn in Gilead un in Basan gvoond un in awl di shtetlen datt rumm. Iahra vayt-lendah voahra gans ivvah Sharon so veit es es land ganga is.

<sup>17</sup> Awl dee sacha voahra ufkshrivva an di zeit es da Jotham kaynich voah funn Juda un da Jerobeam kaynich voah funn Israel.

<sup>18</sup> Di Rubeniddah, di Gadiddah un di halb-shtamm funn Manasse henn 44,760 mennah grisht katt fa greek macha. Si voahra ksundi mennah es goot voahra mitt em shield un em shvatt, un es da bow sheesa henn kenna un voahra grisht fa greek.

<sup>19</sup> Si henn greek gmacht geyyich di Hagariddah un geyyich Jetur, Naphis un Nodab.

<sup>20</sup> Si henn hilf katt geyyich di Hagariddah, un di Hagariddah un awl selli es bei eena voahra, voahra ivvah-gevva in iahra hand veil si Gott ohgebayda henn diveil es si am fechta voahra. Gott hott iahra gebaydah keht veil si eem gedraut henn.

<sup>21</sup> Si henn awl di leit iahra fee gnumma, un aw 50,000 kamayla, 250,000 shohf, 2,000 aysla un 100,000 mensha.

<sup>22</sup> Feel anri voahra doht gmacht, veil deah greek funn Gott voah. Si henn im land gvoond biss an di zeit es si kfanga voahra un vekk gnumma.

<sup>23</sup> Di leit funn di halb-shtamm fumm Manasse henn im land gvoond funn Basan zu Baal-Hermon zu Senir biss an da Berg Hermon. Un's voahra feel funn eena.

<sup>24</sup> Dess voahra di nayma funn di feddahshti funn di families: Epher, Jesei, Eliel, Asriel, Jeremia, Hodavia un Jahdiel. Si voahra gvaldichi mennah un hohch-gachti evvahshti funn iahra families.

<sup>25</sup> Avvah si henn sich fasindicht geeyich da Gott funn iahra feddah, un henn sich fahuahht mitt di abgettah funn di leit im land, dee es Gott nunnah grissa hott fannich eena.

<sup>26</sup> So hott da Gott funn Israel da geisht fumm Phul, da kaynich funn Assyria (es aw Thiglath-Pileser kaysa hott) ufksthatt, un eah hott di Rubeniddah, di Gadiddah un di halb-shtamm fumm Manasse vekk gnumma. Eah hott si zu Halah, Habor, Hara un an da revvah funn Gosan gnumma, datt vo si sinn heit noch.

## Es 6. Gabiddel.

### *Di Nohch-Kummashaft Fumm Levi*

<sup>1</sup> Em Levi sei boova voahra da Gerson, da Kahath un da Merari.

<sup>2</sup> Em Kahath sei boova voahra da Amram, da Jizhar, da Hebron un da Usiel.

<sup>3</sup> Em Amram sei kinnah voahra da Aaron, da Mosi un di Miriam. Em Aaron sei boova voahra da Nadab, da Abihu, da Eleasar un da Ithamar.

<sup>4</sup> Da Eleasar voah em Pinehas sei daett, un da Pinehas voah em Abisua sei daett.

<sup>5</sup> Da Abisua voah em Bukki sei daett, un da Bukki voah em Usi sei daett.

<sup>6</sup> Da Usi voah em Serahia sei daett, un da Serahia voah em Meraioth sei daett.

<sup>7</sup> Da Meraioth voah em Amaria sei daett, un da Amaria voah em Ahitob sei daett.

<sup>8</sup> Da Ahitob voah em Zadok sei daett, un da Zadok voah em Ahimaaz sei daett.

<sup>9</sup> Da Ahimaaz voah em Asaria sei daett, un da Asaria voah em Johanan sei daett.

10 Da Johanan voah em Asaria sei daett. (Eah voah da preeshtah es gedeend hott im tempel es da Solomon gebaut hott in Jerusalem.)

11 Da Asaria voah em Amaria sei daett, un da Amaria voah em Ahitob sei daett.

12 Da Ahitob voah em Zadok sei daett, un da Zadok voah em Sallum sei daett.

13 Da Sallum voah em Hilkia sei daett, un da Hilkia voah em Asaria sei daett.

14 Da Asaria voah em Seraia sei daett, un da Seraia voah em Jozadak sei daett.

15 Da Jozadak voah vekk kfiacht mitt di kfangana vo da HAH Juda un Jerusalem vekk kfiacht hott beim Nebukadnezar.

16 Em Levi sei boova voahra da Gerson, da Kahath un da Merari.

17 Dess sinn di nayma fumm Gerson sei boova: Libni un Simeï.

18 Em Kahath sei boova voahra da Amram, da Jizhar, da Hebron un da Usiel.

19 Em Merari sei boova voahra da Maheli un da Musi. Sell sinn di kshlechtah funn di Lefiddah bei iahra feddah.

20 Di nayma fumm Gerson sei nohch-kummashaft voahra: Libni, un sei boo voah da Jahath, un sei boo voah da Simma,

21 un sei boo voah da Joah, un sei boo voah da Iddo, un sei boo voah da Serah, un sei boo voah da Jeathrai.

22 Em Kahath sei nohch-kummashaft voahra da Amminadab, un sei boo voah da Korah, un sei boo voah da Assir,

23 un sei boo voah da Elkana, un sei boo voah da Abiasaph, un sei boo voah da Assir,

<sup>24</sup> un sei boo voah da Thahath, un sei boo voah da Uriel, un sei boo voah da Usia, un sei boo voah da Saul.

<sup>25</sup> Da Elkana hott zvay boova katt, da Amasai un da Ahimoth.

<sup>26</sup> Em Ahimoth sei boo voah da Elkana, un sei boo voah da Zoph, un sei boo voah da Nahath,

<sup>27</sup> un sei boo voah da Eliab, un si boo voah da Jeroham, un sei boo voah da Elkana.

<sup>28</sup> Em Samuel sei zvay boova voahra da Basni, da eahsht, un da Abia, da zvelt.

<sup>29</sup> Em Merari sei nohch-kummashaft voahra da Maheli, un sei boo voah da Libni, un sei boo voah da Simej, un sei boo voah da Usa,

<sup>30</sup> un sei boo voah da Simea, un sei boo voah da Haggia, un sei boo voah da Asaia.

### *Di Tempel Singah*

<sup>31</sup> Dess sinn selli es da Dawfit eiksetzt hott fa ivvah's singes sei im HAH sei haus noch demm es di Bundes-Lawt datt groot hott.

<sup>32</sup> Un si henn gedeend bei singa fannich di lawt iahra voon-blatz es da fasamling-tent voah, biss da Solomon da tempel fumm HAH gebaut katt hott in Jerusalem. Si henn iahra deensht ausgedrawwa so vi's ausglaykt voah fa si.

<sup>33</sup> Dess sinn selli es gedeend henn mitt iahra boova: funn di Kahathiddah voah's da Heman, da singah, es em Joel sei boo voah, es em Samuel sei boo voah,

<sup>34</sup> es em Elkana sei boo voah, es em Jerobeam sei boo voah, es em Eliel sei boo voah, es em Thoah sei boo voah,

<sup>35</sup> es em Zuph sei boo voah, es em Elkana sei boo voah, es em Mahath sei boo voah, es em Amasai sei boo voah,

<sup>36</sup> es em Elkana sei boo voah, es em Joel sei boo voah, es em Asaria sei boo voah, es em Zephania sei boo voah,

<sup>37</sup> es em Thahath sei boo voah, es em Assir sei boo voah, es em Abiasaph sei boo voah, es em Korah sei boo voah,

<sup>38</sup> es em Jizhar sei boo voah, es em Kahath sei boo voah, es em Levi sei boo voah, es em Israel sei boo voah.

<sup>39</sup> Em Heman sei helfah voah sei broodah da Asaph, es an sei rechtsi hand voah. Dess voah da Asaph es em Berech sei boo voah, es em Simea sei boo voah,

<sup>40</sup> es em Michael sei boo voah, es em Baeseia sei boo voah, es em Malchia sei boo voah,

<sup>41</sup> es em Athni sei boo voah, es em Serah sei boo voah, es em Adaia sei boo voah,

<sup>42</sup> es em Ethan sei boo voah, es em Simma sei boo voah, es em Simei sei boo voah,

<sup>43</sup> es em Jahath sei boo voah, es em Gerson sei boo voah, un es em Levi sei boo voah.

<sup>44</sup> Un uf sei lingsi hand voahra iahra freindschaft, em Merari sei kinnah; naymlich, da Ethan, em Kusi sei boo, es em Addi sei boo voah, es em Malluch sei boo voah,

<sup>45</sup> es em Hasabia sei boo voah, es em Amazia sei boo voah, es em Hilkia sei boo voah,

<sup>46</sup> es em Amzi sei boo voah, es em Bani sei boo voah, es em Semer sei boo voah,

<sup>47</sup> es em Maheli sei boo voah, es em Musi sei boo voah, es em Merari sei boo voah, un es em Levi sei boo voah.

<sup>48</sup> Iahra breedah, di Lefiddah, voahra da deensht gevva fa awl di eahvet du es zu du katt hott im vohnung, dess is, Gott sei haus.

<sup>49</sup> Avvah da Aaron un sei boova voahra da deensht gevva fa opfahra macha uf em brand-opfah awldah un uf em insens-awldah mitt alles es zu du katt hott im Alli-Heilichshta-Blatz. Si henn fridda gmacht fa Israel mitt Gott, so vi da Mosi, Gott sei gnecht, gebodda katt hott.

<sup>50</sup> Dess voahra di nayma fumm Aaron sei nohch-kummashaft: da Eleasar, un sei boo voah da Pinehas, un sei boo voah da Abisua,

<sup>51</sup> un sei boo voah da Bukki, un sei boo voah da Usi, un sei boo voah da Serahia,

<sup>52</sup> un sei boo voah da Meraioth, un sei boo voah da Amaria, un sei boo voah da Ahitob,

<sup>53</sup> un sei boo voah da Zadok un sei boo voah da Ahimaaz.

<sup>54</sup> Dess voahra di voon-bletz in iahra lendah es gevva voahra zumm Aaron sei nohch-kummashaft es funn di Kahathiddah kshlecht voahra. Es eahsht lohs voah gezowwa fa si.

<sup>55</sup> Hebron im land Juda voah gevva zu eena, un aw's vayt-land drumm rumm.

<sup>56</sup> Avvah di feldah un shtetlen grawt um di shtatt rumm voahra gevva zumm Kaleb, em Jephunne sei boo.

<sup>57</sup> So di frei-shtatt Hebron voah gevva zumm Aaron sei nohch-kummashaft, un aw Libna mitt iahra vayt-land, un Jatthir, un Esthemoa mitt iahra vayt-land,

<sup>58</sup> Hilen, Debir,

<sup>59</sup> Asan, un Beth-Semes mitt iahra vayt-lendah.

<sup>60</sup> Funn di shtamm fumm Benjamin henn si dee shtett grikt: Geba, Alemeth, Anathoth mitt em vayt-land. So voahra's dreitzay shtett unnich iahra kshlechtah.

<sup>61</sup> Di ivvahricha fumm Kahath sei kinnah voahra zeyya shtett gevva deich's lohs funn di shtamma fumm Ephraim, Dan un di halb-shtamm fumm Manasse.

<sup>62</sup> Em Gerson sei nohch-kummashaft, kshlecht bei kshlecht, hott dreitzay shtett grikt funn di shtamma fumm Isachar, Asser, Naphtali un em Manasse in Basan.

<sup>63</sup> Em Merari sei nohch-kummashaft, kshlecht bei kshlecht, hott zvef shtett grikt funn di shtamma fumm Ruben, Gad un em Sebulon.

<sup>64</sup> So henn di Israeliddah selli shtett un iahra vayt-lendah gevva zu di Lefiddah.

<sup>65</sup> Deich's lohs henn si di shtett es shund gnohmd sinn gevva aus di kshlechtah fumm Juda, Simeon un em Benjamin.

<sup>66</sup> Dayl funn di Kahathiddah kshlechtah henn land un shtett grikt fumm Ephraim sei shtamm.

<sup>67</sup> Aus em hivvel-land fumm Ephraim voahra si dee shtett gevva: di frei-shtatt Sichem, Geser,

<sup>68</sup> Jokmeam, Beth-Horon,

<sup>69</sup> Ajalon, un Gath-Rimmon mitt iahra vayt-lendah.

<sup>70</sup> Un aus di halb-shtamm fumm Manasse henn di ivvahricha funn di Kahathiddah di shtett Aner un Bileam gevva, mitt iahra vayt-lendah.

<sup>71</sup> Di Gersoniddah henn dee shtett grikt: Aus di halb-shtamm fumm Manasse, Golan in Basan un Astharoth mitt iahra vayt-lendah.



<sup>72</sup> Aus di shtamm fumm Isachar henn si dee shtett grikt: Kedes, Dabrath,

<sup>73</sup> Ramoth un Anem mitt iahra vayt-lendah.

<sup>74</sup> Aus di shtamm fumm Asser henn si dee shtett grikt: Masal, Abdon,

<sup>75</sup> Hukok un Rehob mitt iahra vayt-lendah.

<sup>76</sup> Aus di shtamm fumm Naphthali henn si dee shtett grikt: Kedes in Galilaya, Hammon un Kiriathaim mitt iahra vayt-lendah.

<sup>77</sup> Di Merariddah, di ivvahricha Lefiddah, henn dee shtett grikt aus di shtamm fumm Sebulon: Rimono un Thabor mitt iahra vayt-lendah.

<sup>78</sup> Aus di shtamm fumm Ruben ivvah'm Jordan Revvah, east funn Jericho, henn si dee shtett grikt: Bezer in di vildahnis, Jahza,

<sup>79</sup> Kedemoth un Mephaath mitt iahra vayt-lendah.

<sup>80</sup> Aus di shtamm fumm Gad henn si dee shtett grikt: Ramoth in Gilead, Mahanaim,

<sup>81</sup> Hesbon un Jaser mitt iahra vayt-lendah.

## Es 7. Gabiddel.

*Di Nohch-Kummashaft Fumm Isachar; Benjamin, Naphthali, Manasse, Ephraim Un Asser*

<sup>1</sup> Em Isachar sei boova voahra da Thola, da Phua, da Jasub un da Simron—fiah alles zammah.

<sup>2</sup> Di nayma fumm Thola sei boova voahra: Usi, Rephaia, Jeriel, Jahemai, Jibsam un Samuel. Si voahra di evvahshti in iahra families. Diveil es da Dawfit kaynich voah, hott em Thola sei nohch-kummashaft 22,600 greeks-gnechta katt funn dee kshlecht-regishtah.

<sup>3</sup> Em Usi sei boo voah da Jisrahia. Em Jisrahia sei boova voahra da Michael, da Obadia, da Joel un da Jissia. Awl fimfa funn eena voahra evvahshti.

<sup>4</sup> Noch iahrem kshlecht-regishtah henn si 36,000 mennah katt es grisht voahra fa fechta, veil si feel veivah un kinnah katt henn.

<sup>5</sup> Di greeks-gnechta es zumm Isachar sei kshlechta keaht henn, un es ufkshrivva voahra in iahrem kshlecht-regishtah, voahra 87,000 mennah alles zammah.

<sup>6</sup> Em Benjamin sei drei boova voahra da Bela, da Becher un da Jediael.

<sup>7</sup> Di nayma fumm Bela sei boova voahra: Ezbon, Usi, Usiel, Jerimoth un Iri. Si voahra di evvahshti in iahra families. Noch iahrem kshlecht-regishtah henn si 22,034 mennah katt es grisht voahra fa fechta.

<sup>8</sup> Di nayma fumm Becher sei boova voahra: Semira, Joas, Elieser, Elioenai, Omri, Jerimoth, Abia, Anathoth un Alemeth. Awl dee voahra em Becher sei kinnah.

<sup>9</sup> Noch iahra kshlecht-regishtah voahra di evvahshti funn di families anna kshrivva, un 20,200 mennah voahra grisht fa fechta.

<sup>10</sup> Em Jediael sei boo voah da Bilhan. Di nayma fumm Bilhan sei boova voahra: Jeus, Benjamin, Ehud, Kenaena, Gethan, Tharsis un Ahisahar.

<sup>11</sup> Em Jediael sei boova voahra awl evvahshti funn family-drubba, un's voahra 17,200 mennah datt grisht fa in da greek gay.

<sup>12</sup> Di Suppimiddah un di Huppimiddah voahra em Ir sei nohch-kummashaft, un di Husimiddah voahra di nohch-kummashaft fumm Aher.

<sup>13</sup> Di nayma fumm Naphthali sei boova voahra: Jahziel, Guni, Jezer un Sallum. Si voahra awl nohch-kummashaft funn di Bilha.

<sup>14</sup> Em Manasse sei nohch-kummashaft voah vi dess: Da Asriel voah funn sei nohch-kummashaft deich sei nayva-fraw funn Aramaya. Da Machir voah aw geboahra zu iahra, un eah voah da faddah fumm Gilead.

<sup>15</sup> Em Machir sei fraw voah en shveshtah zumm Huppim un em Suppim. Iahra shveshtah iahra nohma voah Maacha. En anrah boo hott Zelophehad kaysa. Da Zelophehad hott yusht mayt katt.

<sup>16</sup> Em Machir sei fraw, di Maacha, hott en boo katt un see hott een Peres kaysa. Sei broodah hott Seres kaysa, un sei boova voahra da Ulam un da Rekem.

<sup>17</sup> Em Ulam sei boo hott Bedan kaysa. Sell sinn di kinnah fumm Gilead, em Machir sei boo es em Manasse sei boo voah.

<sup>18</sup> Em Machir sei shveshtah, di Molecheth, hott da Ishod, da Abieser un da Mahela katt.

<sup>19</sup> Di nayma fumm Semida sei boova voahra: Ahian, Sichem, Likhi un Aniam.

<sup>20</sup> Em Ephraim sei nohch-kummashaft voah vi dess: da Suthela, un sei boo voah da Bered, un sei boo voah da Thahath, un sei boo voah da Eleada, un sei boo voah da Thahath,

<sup>21</sup> un sei boo voah da Sebad, un sei boo voah da Suthela. Em Ephraim sei boova, da Eser un da Elead, voahra doht gmacht bei di leit datt im land Gath vo si broviaht henn iahra fee shtayla.

<sup>22</sup> Iahra daett, da Ephraim voah lang bedreebt ivvah dess, un di leit funn sei freindshaft sinn kumma een drayshta.

<sup>23</sup> No is eah viddah nei zu sei fraw ganga, un see is uf em family vayk vadda un hott en boo katt. Eah hott een Beria kaysa, veil so feel druvvel in sei family voah.

<sup>24</sup> Em Ephraim sei maydel hott Seera kaysa. See hott's unnahsht un's evvahsht Beth-Horon gebaut un aw Usen-Seera.

<sup>25</sup> Em Ephraim sei boo voah da Repha, un sei boo voah da Reseph, un sei boo voah da Thelah, un sei boo voah da Thahan,

<sup>26</sup> un sei boo voah da Laedan, un sei boo voah da Ammihud, un sei boo voah da Elisama,

<sup>27</sup> un sei boo voah da Nun, un sei boo voah da Joshua.

<sup>28</sup> Em Ephraim sei leit iahra lendah henn Beth-El un di shtetlen datt rumm eignumma. Zu di east voah Naeran, un zu di west voahra Geser un di shtetlen drumm rumm, Sichem un iahra shtetlen, biss an Ajja un iahra shtetlen.

<sup>29</sup> An di lein nohch fumm Manasse sei land voahra di shtett Beth-Sean, Thaanach, Megiddo un Dor mitt iahra shtetlen drumm rumm. Em Joseph sei nohch-kummashaft hott in dee shtett gvoond. Eah voah em Israel sei boo.

<sup>30</sup> Di nayma fumm Asser sei boova voahra: Jimna, Jisma, Jisvi un Beria. Iahra shveshtah hott Serah kaysa.

<sup>31</sup> Em Beria sei boova voahra da Heber un da Malchiel. Da Malchiel voah em Birsavith sei daett.

<sup>32</sup> Da Heber voah da daett fumm Japhlet, em Semer un em Hotham, un di Sua voah iahra shveshtah.

<sup>33</sup> Em Japhlet sei boova voahra da Pasach, da Bimehal un da Asvath. Sell voahra em Japhlet sei kinnah.

<sup>34</sup> Em Semer sei boova voahra da Ahi, da Rohga, da Jehubba un da Aram.

<sup>35</sup> Di boova funn seim broodah, da Helem, voahra da Zophah, da Imna, da Seles un da Amal.

<sup>36</sup> Di nayma fumm Zophah sei boova voahra: Suah, Harnepher, Sual, Beri, Jimra,

<sup>37</sup> Bezer, Hod, Samma, Silsa, Jethran un Beera.

<sup>38</sup> Em Jether sei boova voahra da Jephunne, da Phispa un da Ara.

<sup>39</sup> Em Ulla sei boova voahra da Arah, da Hanniel un da Rizia.

<sup>40</sup> Awl dee leit voahra fumm Asser sei nohch-kummashaft. Si voahra evvahshti ivvah family-drubba, goodi un mechtichi greeks-mennah un foah-gengah. Si voahra gezayld in iahra kshlecht-regishtah fa 26,000 greeks-leit havva.

## Es 8. Gabiddel.

### *Em Benjamin Sei Nohch-Kummashaft*

<sup>1</sup> Da Benjamin voah da daett fumm Bela, sei eahshtah boo. Da Asbal voah sei zveddah, da Ahrah sei driddah,

<sup>2</sup> da Noha sei fiahdah, un da Rapha sei fimfdah.

<sup>3</sup> Di nayma fumm Bela sei boova voahra: Addar, Gera, Abihud,

<sup>4</sup> Abisua, Naeman, Ahoah,

<sup>5</sup> Gera, Sephuphan un Huram.

<sup>6</sup> Dee voahra di nohch-kummashaft fumm Ehud es evvahshti funn family-drubba voahra,

un henn in Geba gvoond. Si voahra datt raus gyawkt un sinn zu Manahath gezowwa.

<sup>7</sup> Si voahra da Naeman, da Abia un da Gera. Da Gera voah em Usa un em Ahihud iahra daett, un's voah een es si noch Manahath kfiacht hott.

<sup>8</sup> Da Saharaim hott kinnah katt in Moab noch demm es eah sei veivah, di Husim un di Baara, vekk gedu hott funn sich.

<sup>9</sup> Dess voahra di kinnah iahra nayma es eah katt hott bei sei fraw di Hodes: Jobab, Ziba, Mesa, Malcham,

<sup>10</sup> Jeuz, Sachia un Mirma. Sell voahra sei boova es di evvahshti voahra in iahra family-drubba.

<sup>11</sup> Bei sei fraw, di Husim, hott eah da Abitob un da Elpaal katt.

<sup>12</sup> Em Elpaal sei boova voahra da Eber, da Miseam un da Semer. Da Semer hott di shtett Ono un Lod gebaut un di shtetlen drumm rumm.

<sup>13</sup> Da Beria un da Sema voahra di evvahshti funn di families es in Ajalon gvoond henn, un es di leit funn Gath ausgedrivva henn.

<sup>14</sup> Da Ahio, da Sasak, da Jeremoth,

<sup>15</sup> da Sebadia, da Arad, da Adar,

<sup>16</sup> da Michael, da Jispa un da Joha voahra awl fumm Beria sei nohch-kummashaft.

<sup>17</sup> Di nayma fumm Elpaal sei nohch-kummashaft voahra: Sebadia, Mesullam, Hiski, Heber,

<sup>18</sup> Jismerai, Jislia un Jobab.

<sup>19</sup> Da Jakim, da Sichri, da Sabdi,

<sup>20</sup> da Elioenai, da Zilthai, da Eliel,

<sup>21</sup> da Adaia, da Braia un da Simrath voahra awl fumm Simei sei nohch-kummashaft.

<sup>22</sup> Da Jispan, da Eber, da Eliel,

23 da Abdon, da Sichri, da Hanan,

24 da Hanania, da Elam, da Anthothia,

25 da Jephdeia, un da Peniel voahra awl fumm Sasak sei nohch-kummashaft.

26 Da Samserai, da Seharja, da Athalia,

27 da Jaeresia, da Elia un da Sichri voahra awl fumm Jeroham sei nohch-kummashaft.

28 Dee voahra awl di evvahshti ivvah iahra family-drubba in iahra kshlechts un henn in Jerusalem gvoond.

29 Da Gibeon, deah es di shtatt Gibeon kshteahd hott, hott in Gibeon gvoond. Sei fraw voah di Maacha.

30 Sei eahshtah boo voah da Abdon un di ivvahricha voahra da Zur, da Kis, da Baal, da Nadab,

31 da Gedor, da Ahio un da Secher.

32 Da Mikloth voah em Simea sei daett. Si henn aw in Jerusalem gvoond nayksht bei iahra freindschaft.

33 Da Ner voah em Kis sei daett. Un da Kis voah em Saul sei daett. Da Saul voah da daett fumm Jonathan, em Malchisua, em Abinadab un em Esbaal.

34 Da Jonathan voah em Merib-Baal sei daett, un da Merib-Baal voah em Micha sei daett.

35 Da Micha voah em Pithon, Melech, Tharea un em Ahas iahra daett.

36 Da Ahas voah em Joadda sei daett. Da Joadda voah em Alemeth, Asmaveth un em Simri iahra daett. Un da Simri voah em Moza sei daett.

37 Da Moza voah em Binea sei daett. Em Binea sei boo voah da Rapha, un sei boo voah da Eleasa, un sei boo voah da Azel.

<sup>38</sup> Da Azel hott sex boova katt. Iahra nayma voahra Asrikam, Bochrü, Ismael, Searia, Obadia un Hanan. Dess voahra awl di boova fumm Azel.

<sup>39</sup> Em Azel sei broodah, da Esek, voah da daett zumm Ulam, sei eldshtah, zumm Jeus, sei zveddah, un zumm Eliphelet, sei driddah.

<sup>40</sup> Em Ulam sei boova voahra mechtichi greeksleit un henn goot sheesa kenna mitt em bow. Si henn feel kinnah un kinds-kinnah katt—150 alles zammah. Dee leit voahra awl fumm Benjamin sei nohch-kummashaft.

## Es 9. Gabiddel.

<sup>1</sup> So voah gans Israel gezayld in di kshlecht-regishtah, un's is ufkshrivva im buch funn di kaynicha funn Israel.

### *Di Leit In Jerusalem*

Di leit funn Juda voahra vekk gnumma zu Babylon veil si unglawvich voahra.

<sup>2</sup> Nau di eahshta es zrikk kumma sinn, un in iahra aykni lendah un shtett nei gezowwa sinn, voahra Israeliddah, preeshtah, Lefiddah un tempel-gnechta.

<sup>3</sup> Selli funn Juda, Benjamin, Ephraim un Manasse es in Jerusalem gvoond henn voahra dee:

<sup>4</sup> Aus di nohch-kummashaft fumm Perez, em Juda sei boo, voah da Uthai, em Ammihud, sei boo, es em Omri sei boo voah, es em Imri sei boo voah, un da Imri voah em Bani sei boo.

<sup>5</sup> Funn di Selaniddah voah's da Asaia, da eldsht, un sei boova.

<sup>6</sup> Fumm Serah sei nohch-kummashaft voah da Jeguel un sei freindshaft, 690 alles zammah funn Juda.



<sup>7</sup> Funn di leit fumm Benjamin voah's da Sallu, es em Mesullam sei boo voah, es em Hodavia sei boo voah, es em Hasnua sei boo voah;

<sup>8</sup> da Jibneia, es em Jeroham sei boo voah; da Ela, es em Usi sei boo voah, es em Michri sei boo voah; un da Mesullam, es em Sephatia sei boo voah, es em Reguel sei boo voah, es em Jibneia sei boo voah.

<sup>9</sup> Di leit fumm Benjamin es ufkshrivva sinn in iahra kshlecht-regishtah voahra 956 evvahshti funn iahra family-drubba.

<sup>10</sup> Di preeshtah voahra da Jedaia, da Jojarib, da Jachin;

<sup>11</sup> da Asaria es em Hilkia sei boo voah, es em Mesullam sei boo voah, es em Zadok sei boo voah, es em Meraioth sei boo voah, es em Ahitob sei boo voah, un es da evvahsht voah in Gott sei haus;

<sup>12</sup> da Adaia es em Jeroham sei boo voah, es em Pashur sei boo voah, es em Malchia sei boo voah; un da Maesai es em Adiel sei boo voah, es em Jahsera sei boo voah, es em Mesullam sei boo voah, es em Mesillemoth sei boo voah, es em Immer sei boo voah.

<sup>13</sup> Es voahra 1,760 preeshtah es di evvahshti in iahra family-drubba voahra. Dee voahra goot kshikti leit es kshaft henn am deensht in Gott sei haus.

<sup>14</sup> Funn di Lefiddah aus di nohch-kummashaft fumm Merari, voah's da Semaia em Hassub sei boo, es em Asrikam sei boo voah, es em Hasabia sei boo voah;

<sup>15</sup> Da Bakbakkar, da Heres, da Salal un da Matthania, es em Micha sei boo voah, es em Sichri sei boo voah, es em Asaph sei boo voah;

<sup>16</sup> da Obadia, es em Semaia sei boo voah, es em Salal sei boo voah, es em Jeduthun sei boo voah; un da Berechia, es em Asa sei boo voah, es em Elkana sei boo voah, un es in di shtetlen funn di Netophathiddah gvoond henn.

<sup>17</sup> Di doah-heedah es zrikk kumma sinn voahra da Sallum, da Akkub, da Talmon, da Ahiman un iahra breedah. Da Sallum voah da Evvahsht Doah heedah,

<sup>18</sup> un eah hott abgvoaht am Kaynich-Doah uf di east seit biss nau. Dess voahra di doah-heedah es zu di Lefiddah keaht henn.

<sup>19</sup> Da Sallum es em Kore sei boo voah, es em Abiasaph sei boo voah, es em Korah sei boo voah, un sei freindshaft funn seim daett sei family, di Korahiddah, henn abgvoaht an di shvell fumm tempel doah, grawt vi iahra foah-feddah abgvoaht henn am doah fumm fasamling-tent fumm HAH.

<sup>20</sup> Da Pinehas, em Eleasar sei boo, voah als ivvah di doah-heedah, un da HAH voah mitt eem.

<sup>21</sup> Da Sacharia, em Meselemia sei boo, voah shpaydah da doah-heedah zumm fasamling-tent.

<sup>22</sup> Alles zammah, selli es groofa voahra fa doah-heedah sei an di shvella, voahra 212. Si voahra ufkshrivva in di kshlecht-regishtah funn iahra shtett. Di doah-heedah voahra eiksetzt fa iahra eahvet beim Dawfit un em Samuel, da brofayt, veil si gedraut sei henn kenna.

<sup>23</sup> Si un iahra nohch-kummashaft voahra eiksetzt fa di doahra zumm HAH sei haus vatsha, naymlich da fasamling-tent.

<sup>24</sup> Di doah-heedah voahra uf di fiah seida: east, west, natt un saut.

25 Iahra breedah in di shtett sinn funn zeit zu zeit rei kumma fa eena helfa fa sivva dawk.

26 Avvah di fiah evvahshti doah-heedah es Lefiddah voahra, henn missa acht gevva uf di geld-shtubba un di anri shtubba in Gott sei haus.

27 Nachts sinn si um Gott sei haus rumm geblivva veil si's vatsha henn missa, un meiyets henn si's uf macha missa.

28 Dayl funn eena henn's ksha gvatsht es gyoost voah im tempel. Si henn's missa zayla vann's nei adda raus gnumma voah.

29 Anri henn missa acht gevva uf di disha un's annah heilich sach es gyoost voah im fasamlingtent. Si henn aw missa's mayl, vei, ayl, insens un's shpeis ivvah-sayna.

30 Edlich funn di preeshtah iahra eahvet voah fa di shpeises zammah mixa.

31 En Lefiddah es Matthithia kaysa hott, da eldsht boo fumm Korahiddah Salem, voah eiksetzt fa's opfah-broht bakkes ivvah-sayna es gebakka voah in panna.

32 Dayl funn di Korahiddah breedah henn missa sayna ditzu es es shau-broht grisht voah un uf da dish gedu alli Sabbat-Dawk.

33 Selli es singah voahra, es evvahshti funn di Lefiddah voahra, un es in di tempel shtubba gvoond henn, henn nett braucha anri eahvet du, veil iahra eahvet ohkalda hott dawk un nacht.

34 Dess voahra di evvahshta in iahra familydrubba funn di Lefiddah kshlechtah, di evvahshta mennah es in Jerusalem gvoond henn.

*Di Foah-Feddah Un Nohch-Kummashaft Fumm Saul*

<sup>35</sup> Em Gibeon sei daett da Jeiel, es di shtatt Gibeon kshteht hott, hott datt gvoond. Sei fraw iahra nohma voah Maacha.

<sup>36</sup> Sei eldshtah boo voah da Abdon, no voah da Zur, da Kis, da Baal, da Ner, da Nadab,

<sup>37</sup> da Gedor, da Ahio, da Sacharia un da Mikloth.

<sup>38</sup> Da Mikloth voah em Simeam sei daett. Si henn aw bei iahra freindshaft gvoond in Jerusalem.

<sup>39</sup> Da Ner voah em Kis sei daett, da Kis voah em Saul sei daett, un da Saul voah da daett fumm Jonathan, Malchisua, Abinadab un em Esbaal.

<sup>40</sup> Da Jonathan voah em Merib-Baal sei daett, un eah voah em Micha sei daett.

<sup>41</sup> Em Micha sei boova voahra da Pithon, da Melech, da Tharea un da Ahas.

<sup>42</sup> Da Ahas voah em Jaera sei daett. Da Jaera voah da daett fumm Alemeth, Asmaveth, un em Simri, un da Simri voah em Moza sei daett.

<sup>43</sup> Da Moza voah da daett fumm Binea, un da Raphaia voah sei boo, un sei boo voah da Eleasa, un sei boo voah da Azel.

<sup>44</sup> Da Azel hott sex boova katt un iahra nayma voahra: Asrikam, Bochrü, Ismael, Searia, Obadia un Hanan. Dee voahra em Azel sei boova.

## Es 10 Gabiddel.

### *Da Kaynich Saul Un Sei Boova Kumma Um*

<sup>1</sup> Nau di Philishtah henn kfochta geyyich Israel, un di Israeliddah sinn vekk kshprunga funn di Philishtah. Feel funn di Israeliddah voahra doht gmacht uf em Berg Gilboa.

<sup>2</sup> Di Philishtah voahra hatt hinnich em Saul un sei boova nohch, un si henn sei boova da Jonathan, da Abinadab un da Malchisua doht gmacht.

<sup>3</sup> Es fehtes is heftich vadda um da Saul rumm, un vo di bow-sheesah eem nohch kumma sinn, henn si een kshossa un eah voah vay gedu.

<sup>4</sup> No hott da Saul ksawt zu seim greeks-ksha-drawwah, "Zeek dei shvatt raus un shtech mich deich, adda dee unbeshniddana kumma un fashanda mich." Avvah sei greeks-ksha-drawwah voah fagelshtaht un hott's nett gedu. So hott da Saul sei ayya shvatt gnumma un is druff kfalla.

<sup>5</sup> Vo da greeks-ksha-drawwah ksenna hott es da Saul doht voah, is eah aw uf sei shvatt kfalla, un is kshtauva.

<sup>6</sup> So sinn da Saul un sei drei boova awl kshtauva mitt-nannah, un sei gans haus is an's end kumma.

<sup>7</sup> Vo di Israeliddah es drunna im deich gvoond henn, ksenna henn es iahra greeks-gnechta difunn kshprunga sinn, un es da Saul un sei boova doht voahra, henn si iahra shtett falossa un sinn aw difunn ganga. No sinn di Philishtah kumma un sinn nei gezowwa.

<sup>8</sup> Da neksht dawk vo di Philishtah kumma sinn fa di dohda rawva, henn si da Saul un sei boova kfunna uf em Berg Gilboa.

<sup>9</sup> Si henn em Saul sei glaydah un sei greeks-ksha abgnumma funn eem, un henn sei kobb abkshnidde. No henn si vatt kshikt deich's gans land funn di Philishtah, un zu iahra abgettah un

di leit, un henn ksawt vass blatz gnumma katt hott.

<sup>10</sup> Si henn sei greeks-ksha in da tempel funn iahra gettah gedu, un henn em Saul sei kobb ufkanka im tempel fumm Dagon.

<sup>11</sup> Vo di leit funn Jabes in Gilead keacht henn veyyich alles es di Philishtah gedu henn zumm Saul,

<sup>12</sup> sinn iahra mechtichi greeks-gnechta ganga un henn di leivah fumm Saul un sei boova zrikk gebrocht an Jabes. Si henn iahra gnocha fagrawva unnich em aycha-bohm in Jabes un henn kfasht fa sivva dawk.

<sup>13</sup> Da Saul is kshtauva veil eah em HAH nett keicht hott. Eah hott's vatt fumm HAH nett kalda, un hott even en voah-sawwah kfrohkt fa roht,

<sup>14</sup> in blatz funn da HAH frohwa. Fasell hott da HAH een umgebrecht, un hott sei kaynich-reich ivvah-gedrayt zumm Jesse sei boo da Dawfit.

## Es 11. Gabiddel.

### *Da Dawfit Vatt Kaynich Gmacht Ivvah Israel*

<sup>1</sup> Gans Israel is zammah kumma zumm Dawfit an Hebron un si henn ksawt zu eem, "Miah sinn dei flaysh un bloot.

<sup>2</sup> Difoah, even vo da Saul noch glaybt hott, hosht du Israel raus un nei kfiacht. Un da HAH dei Gott hott ksawt zu diah, 'Du zaylsht mei leit funn Israel heeda, un zaylsht iahra roolah vadda.' "

<sup>3</sup> Vo awl di eldishti funn Israel zumm Kaynich Dawfit kumma sinn an Hebron, hott eah en bund gmacht mitt eena an Hebron fannich em HAH. No henn si da Dawfit ksalbt fa kaynich sei ivvah

Israel, so vi da HAH fashprocha katt hott deich da Samuel.

*Da Dawfit Nemd Jerusalem Ivvah*

<sup>4</sup> Da Dawfit un gans Israel sinn zu Jerusalem ganga (sell is Jebus). Di Jebusiddah es datt gvoond henn,

<sup>5</sup> henn ksawt zumm Dawfit, "Du kumsht se-layva nett do rei." Avvah da Dawfit hott di shteik shtatt funn Zion ivvah-gnumma, sell is di shtatt funn Dawfit.

<sup>6</sup> Da Dawfit hott ksawt katt, "Veah-evvah es foah-gayt geyyich di Jebusiddah, vatt mei ev-vahshtah hauptmann." So is di Zeruia iahra boo da Joab seahsht nuff ganga, un eah is hauptmann vadda.

<sup>7</sup> Da Dawfit is no in di shtatt nei gezowwa, un di shtatt voah di shtatt funn Dawfit kaysa.

<sup>8</sup> Un da Dawfit hott di shtatt ufgebaut, funn Millo un rumm heah, un da Joab hott's ivvahrich funn di shtatt gebaut.

<sup>9</sup> Da Dawfit is may un may greftich vadda veil da Awlmechtich HAH bei eem voah.

*Em Dawfit Sei Mechtichi Mennah*

<sup>10</sup> Dess sinn di evvahshti fumm Dawfit sei mechtichi greeks-gnechta. Si, un gans Israel, henn em Dawfit shteiki hilf gevva fa sei kaynrich-reich ivvah's gans land shtrekka, so vi da HAH fashprocha katt hott.

<sup>11</sup> Do sinn di nayma fumm Dawfit sei mechtichi mennah: da Jasobeam, ayns funn di Hachmonid-dah, da evvahsht unnich di dreisich. Eah hott kfochta mitt sei shpiah geyyich drei hunnaht mennah un hott si awl doht gmacht an aynra zeit.

12 Neksht zu eem voah em Dodo sei boo, da Eleasar, en Ahohiddah. Eah voah ayns funn di drei mechtichi mennah.

13 Eah voah beim Dawfit an Pas-Dammim vo di Philishtah sich fasammeld henn fa fehta. Es voah en shtikk grund datt es en geahsht feld voah, un di leit sinn kshprunga fannich di Philishtah.

14 No henn si sich kshteld in di mitt funn sellem feld. Datt henn si di Philishtah nunnah kakt, un da HAH hott eena kolfa di Philishtah ivvah-kumma.

15 Aymol sinn drei funn di dreisich evvahshti mennah runnah zumm Dawfit an da felsa kumma, an's loch funn Adullam. Un di Philishtah henn sich ufketzt katt in di Rephaim Valley.

16 An selli zeit voah da Dawfit an sei fashteiktah greeks-blatz, un di Philishtah henn sich fasammeld katt an Bethlehem.

17 Da Dawfit hott gvott fa vassah, un hott ksawt, "Oh, ich vott ebbah dayt miah en drink vassah gevva fumm brunna nayksht am doah funn Bethlehem!"

18 So sinn di drei deich di Philishtah iahra lein gebrocha, henn vassah aus em brunna gnumma nayksht am doah funn Bethlehem, un henn's zrikk gedrawwa zumm Dawfit. Avvah da Dawfit hott's nett gedu fa's drinka. In blatz funn sellem, hott eah's raus gleaht fannich em HAH.

19 Eah hott ksawt, "Gott fabitt es ich dess du sett! Sett ich's bloot drinka funn dee drei mennah es iahra layva in di kfoah gedu henn? In di kfoah funn iahra layva henn si's do heah gebrocht." So hott da Dawfit's nett gedrunka.



Sell voahra di satt sacha es di drei mechtichi mennah gedu henn.

<sup>20</sup> Em Joab sei broodah da Abisai voah da evvahsht funn di dreisich. Eah hott kfochta mitt sei shpiah geyyich drei hunnaht mennah un hott si doht gmacht. Deich dess hott eah sich en nohma gmacht unnich di dreisich.

<sup>21</sup> Eah hott da graysht nohma katt unnich di dreisich un voah iahra foah-gengah, avvah sei nohma voah nett so grohs es sellah funn di drei.

<sup>22</sup> Da Benaia, em Joiada sei boo, voah en mechtichah fechtah funn Kabzeel. Eah hott mechtichi sacha gedu. Eah hott zway funn di beshta mennah funn Moab doht gmacht. Eah is aw moll uf en shnayyichah dawk nunnah ganga in en pitt nei un hott en layb doht gmacht.

<sup>23</sup> Eah hott aw en Egyptah nunnah kshlauwa es sivva unna halb foos hohch voah. Da Egyptah hott en shpiah in di hand katt es so grohs voah es en beam funn en duch-loom. Da Benaia is geyyich een ganga mitt en shtikk hols. Eah hott's shpiah aus em Egyptah sei hand grissa, un hott een doht gmacht mitt sei aykni shpiah.

<sup>24</sup> Dess sinn di sacha es da Benaia, em Joiada sei boo, gedu hott. Eah voah aw hohch ohksenna nayvich di drei.

<sup>25</sup> Eah voah haychah ohksenna es di dreisich, avvah eah is nett so hohch ufkohva gvest es di drei mechtichi mennah. Da Dawfit hott een ivvah sei aykni mennah gedu es een geguard henn.

<sup>26</sup> Di mechticha mennah voahra: Da Asahel, em Joab sei broodah; da Elhanan, em Dodo sei boo funn Bethlehem;

27 da Sammoth, da Haroriddah; da Helez, da Peloniddah;

28 da Ira, em Ikkes sei boo funn Thekoa; da Abieser, funn Anathoth;

29 da Sibbechai, da Husathiddah; da Ilai, da Ahohiddah;

30 da Maherai, funn Netophath; da Heled, em Baana sei boo funn Netophath;

31 da Ithai, em Ribai sei boo funn Gibeia in Benjamin; da Benaia, da Pirathoniddah;

32 da Hurai, funn Nahale-Gaas; da Abiel, da Arbathiddah;

33 da Asmaveth, da Baherumiddah; da Eliahba, da Saalboniddah;

34 em Hasem sei boova funn Gison; da Jonathan, em Sage sei boo funn Harar;

35 da Ahiam, em Sachar sei boo funn Harar; da Eliphal, em Ur sei boo;

36 da Hepher, funn Macherath; da Ahia, funn Pelon;

37 da Hezro, funn Karmel; da Naerai, em Asbai sei boo;

38 da Joel, em Nathan sei broodah; da Mibehar, em Hagri sei boo;

39 da Zelek, da Ammoniddah; da Naherai, funn Beroth es em Joab, di Zeruia iahra boo, sei greeks-ksha-drawwah voah;

40 da Ira, da Jethriddah; da Gareb, da Jethrid-dah;

41 da Uriah, da Hethiddah; da Sabad, em Ahelai sei boo;

42 da Adina, em Sisa sei boo es en Rubeniddah voah. Eah voah da evvahsht funn di Rubeniddah un di dreisich es bei eem voahra;

<sup>43</sup> no voah's da Hanan, em Maacha sei boo; da Josaphat, da Mithniddah;

<sup>44</sup> da Asia, da Asthrathiddah; da Sama un da Jaiel, em Hotham sei boova funn Aroer;

<sup>45</sup> da Jediael, em Simri sei boo; da Joha, em Jediael sei broodah funn Thiz;

<sup>46</sup> da Eliel, da Maheviddah; da Jeribai un da Josavia, em Elnaam sei boova; da Jethma, da Moabiddah;

<sup>47</sup> da Eliel, da Obed un da Jaesiel funn Mezobaia.

## Es 12. Gabiddel.

### *Em Dawfit Sei Bei-shtendah*

<sup>1</sup> Dess voahra di mennah es zumm Dawfit kumma sinn an Ziklag. Dess voah diveil es eah sich vekk halda hott missa fumm Kis sei boo da Saul. Dee mennah voahra funn di mechticha mennah es em Dawfit kolfa henn im greek.

<sup>2</sup> Si henn iahra bows bei sich katt un henn arrows sheesa kenna, un shtay shlinga kenna mitt di rechts adda di lings hand. Si voahra fumm Saul sei freindshaft in di shtamm fumm Benjamin:

<sup>3</sup> Da evvahsht voah da Ahieser, no da Joas. Si voahra di boova fumm Samaa da Gibeathiddah; no voah's da Jesiel un da Pelet, em Asmaveth sei boova; da Baracha, da Jehu da Anathothiddah,

<sup>4</sup> un da Jismaia, da Gibeoniddah, en mechtichah mann unnich di dreisich, un eah voah ivvah di dreisich. No voah's da Jeremia, da Jahasiel, da Johanan, da Josabad, da Gederathiddah,

<sup>5</sup> da Eleusai, da Jerimoth, da Bealia, da Se-maria, da Sephatia, da Harophiddah,

<sup>6</sup> da Elkana, da Jissa, da Asareel, da Joeser, un da Jasobeam funn di Korahiddah kshlecht,

<sup>7</sup> un da Joela un da Sebadia, em Jeroham sei boova funn Gedor.

<sup>8</sup> Samm funn di Gadiddah sinn rivvah kumma zumm Dawfit an seim fashteiktah blatz in di vildahnis. Si voahra mechtichi greeks-mennah, goot mitt en shield un shpiah un grisht fa fechta. Iahra ksichtah voahra vi en ksicht funn en layb un si henn shpringa kenna vi en hash uf di hivla.

<sup>9</sup> Da Eser voah iahra evvahshtah, no voah's da Obadia da zvett, da Eliab da dritt,

<sup>10</sup> da Masmanna da fiaht, da Jeremia da fimft,

<sup>11</sup> da Atthai da sext, da Eliel da sivvet,

<sup>12</sup> da Johanan da acht, da Elsabad da neind,

<sup>13</sup> da Jeremia da zeyyet, un da Machbannai da elft.

<sup>14</sup> Dee Gadiddah voahra hauptmennah im greek, da vennichsht voah ivvah en hunnaht un da graysht ivvah en dausend.

<sup>15</sup> Es voah si es ivvah da Jordan Revvah ganga sinn im eahshta moonet diveil es da revvah am ivvah di banks lawfa voah, un henn selli kfochta un fayawkt im gansa deich in di east un in di west.

<sup>16</sup> Anri Benjaminiddah un samm mennah funn Juda sinn aw zumm Dawfit kumma in seim fashteiktah blatz.

<sup>17</sup> Da Dawfit is naus ganga si ohdreffa un hott ksawt zu eena, "Vann diah kumma sind in fridda fa miah helfa, dann is mei hatz aynich mitt eich. Avvah vann diah kumma sind fa mich farohda zu

mei feinda, diveil nix letzes in mei hend is, dann loss da Gott funn unsah feddah eich shtrohfa.”

<sup>18</sup> No is da Geisht uf da Amasai, da evvahsht funn di dreisich, kumma, un eah hott ksawt,

“Miah sinn dei, oh Dawfit,

un sinn mitt diah, oh sohn fumm Jesse!

Fridda, fridda, sei mitt diah,

un fridda zu selli es diah helfa,

fa dei Gott helft diah.”

So hott da Dawfit si eignumma un hott si hauptmennah gmacht ivvah sei greeks-leit.

<sup>19</sup> Samm funn di mennah funn Manasse sinn aw nivvah ganga zumm Dawfit, an di zeit es eah mitt di Philishtah ganga is fa fechta geyyich da Saul. Avvah eah un sei mennah henn di Philishtah nett kolfa, veil di Philishtah si vekk kshikt henn noch demm es si roht gnumma henn unnich nannah. Si henn ksawt, “Miah faliahra unsah kebb vann eah nivvah gayt zu seim meishtah da Saul.”

<sup>20</sup> Vo da Dawfit an Ziklag ganga is, voahra's dee leit fumm Manasse es zu eem kumma sinn: da Adna, da Josabad, da Jediael, da Michael, da Josabad, da Elihu, da Zilthai—dee voahra hauptmennah ivvah en dausends in Manasse.

<sup>21</sup> Si henn em Dawfit kolfa fechta geyyich di rawvah un voahra hauptmennah ivvah sei greeks-leit veil si awl mechtichi fechtah voahra.

<sup>22</sup> Alli dawk sinn may mennah zumm Dawfit kumma biss eah en grohsi drubb greeks-leit katt hott, so grohs es Gott sei greeks-drubb.

<sup>23</sup> Dess sinn di nambahs funn di mennah es grisht voahra fa da greek, dee es zumm Dawfit kumma sinn an Hebron. Si sinn kumma fa's

kaynich-reich ivvah-drayya zu eem, so vi da HAH ksawt katt hott:

<sup>24</sup> di mennah funn Juda mitt shpiahs un shields—6,800 grisht fa fechta;

<sup>25</sup> di mennah funn Simeon, greeks-mennah grisht fa fechta—7,100;

<sup>26</sup> di mennah funn Levi—4,600,

<sup>27</sup> un aw da Joiada, da evvahsht fumm Aaron sei family, mitt 3,700 mennah,

<sup>28</sup> un da Zadok, en yungah greeks-mann mitt 22 hauptmennah funn sei family;

<sup>29</sup> di mennah funn Benjamin, im Saul sei freindshaft—3,000, es mensht funn eena sinn beim Saul geblivva biss an dee do zeit;

<sup>30</sup> di mennah funn Ephraim, goodi fechtah es hohch ohksenna voahra in iahra aykni kshlech-tah—20,800;

<sup>31</sup> di mennah funn di halb-shtamm fumm Manasse, dee es gnohmd voahra fa kumma un da Dawfit kaynich macha—18,000;

<sup>32</sup> di mennah funn Isachar, dee es di zeit fashtanna henn un gvist henn vass Israel du sett—200 evvahshti, mitt awl iahra freindshaft unnich eena;

<sup>33</sup> di mennah funn Sebulon, greeks-gnechta es grisht voahra fa fechta mitt alli sadda greeks-ksha, un es em Dawfit folshtendich bei-kshstanna henn—50,000;

<sup>34</sup> di mennah funn Naphthali—1,000 hauptmennah, un 37,000 mennah mitt shields un shpiahs;

<sup>35</sup> di mennah funn Dan, grisht fa fechta—28,600;

<sup>36</sup> di mennah funn Asser, goodi greeks-gnechta, grisht fa fechta—40,000;

<sup>37</sup> un funn di annah seit fumm Jordan Revvah voahra di mennah funn Ruben, Gad un di halb-shtamm fumm Manasse, grisht mitt alli sadda greeks-ksha—120,000.

<sup>38</sup> Awl dee voahra greeks-leit es sich frei-villich gevva henn fa fechta. Si sinn an Hebron kumma mitt ay meind fa da Dawfit kaynich macha ivvah gans Israel, un di ivvahricha in Israel voahra aw aynich.

<sup>39</sup> Di mennah voahra datt beim Dawfit fa drei dawk am essa un drinka. Iahra families henn ess-sach mitt eena kshikt katt.

<sup>40</sup> Un iahra nochbahra so veit vekk es Isachar, Sebulon un Naphthali henn ess-sach gebrocht uf aysla, kamayla, halb-aysla un oxa. 'S voah blendi ess-sach—mayl, feiya-kucha, drauva-kucha, vei, ayl, fee un shohf. Un's voah grohsi frayt in Israel.

## Es 13. Gabiddel.

### *Di Bundes-Lawt Am Zrikk Kumma*

<sup>1</sup> Da Dawfit hott no roht gnumma mitt sei hauptmennah ivvah en dausend, un ivvah en hunnaht, un aw mitt alli evvahshtah.

<sup>2</sup> No hott eah zu di gans fasamling funn Israel ksawt, "Vann's eich kfald un vann's em HAH unsah Gott sei villa is, vella vatt shikka zu awl unsah breedah deich gans Israel, un aw zu di preeshtah un Lefiddah es mitt eena sinn in di shtett un vayt-lendah, so es si zammah kumma mitt uns.

<sup>3</sup> Vella di Bundes-Lawt funn unsah Gott zrikk bringa zu uns, veil miah uns nix bekimmaht henn um see deich em Saul sei reich.”

<sup>4</sup> Di gans fasamling voah aynich mitt demm, veil awl di leit gmaynd henn es sell veah recht.

<sup>5</sup> Da Dawfit hott no awl di Israeliddah zammah groofa fumm Sihor Revvah in Egypta biss vo's nei gayt in Hamath, fa di Bundes-Lawt funn Gott hohla funn Kiriath-Jearim.

<sup>6</sup> Un da Dawfit un gans Israel is nuff ganga an Baala, sell is Kiriath-Jearim in Juda, fa di Bundes-Lawt funn Gott ruff bringa. Sell is di Bundes-Lawt funn Gott da HAH, deah es zvishich di cherubim hokt, datt vo sei Nohma ohgroofa vatt.

<sup>7</sup> Si henn di Bundes-Lawt funn Gott aus em Abinadab sei haus gnumma uf en neiyah vauwa. Da Usa un da Ahio voahra am da vauwa foahra.

<sup>8</sup> Da Dawfit un awl di Israeliddah voahra am singa un dansa mitt awl iahra macht fannich Gott, un henn ksunga un kshpeeld mitt grohsi un glenni harfa, tambourines, cymbals un blohs-hanna.

<sup>9</sup> Vo si an da dresha-floah funn Chidon kumma sinn, hott da Usa naus glangd fa di Bundes-Lawt hayva veil di oxa kshtolbaht sinn.

<sup>10</sup> Em HAH sei zann hott hays gebrend geyyich da Usa, un eah hott een nunnah kshlauwa veil eah di Bundes-Lawt ohgraykt hott. Un grawt datt is eah kshtauva fannich Gott.

<sup>11</sup> No voah da Dawfit bays, veil em HAH sei zann hays voah geyyich da Usa. Un sellah blatz is Perez-Usa kaysa vadda nuff biss heit.



<sup>12</sup> Da Dawfit hott sich kfeicht veyyich Gott sellah dawk un hott kfrohkt, "Vee soll ich di Bundes-Lawt funn Gott zu miah bringa?"

<sup>13</sup> So hott da Dawfit di Bundes-Lawt nett mitt sich gnumma zu di shtatt fumm Dawfit. In blatz funn sell hott eah see im Obed-Edom, en Gathiddah, sei haus gedu.

<sup>14</sup> Di Bundes-Lawt funn Gott is im Obed-Edom sei haus geblivva fa drei moonet, un da HAH hott sei family un alles es eah katt hott ksaykend.

## Es 14. Gabiddel.

### *Em Dawfit Sei Haus Un Family*

<sup>1</sup> Da Hiram, da kaynich funn Tyrus, hott leit kshikt mitt vatt zumm Dawfit, un aw cedar blekk, shtay-shmitt un zimmah fa en kaynich-haus bauwa fa een.

<sup>2</sup> Da Dawfit hott gvist es da HAH een kaynich gmacht hott ivvah Israel, un es eah sei kaynich-reich oahrich grohs gmacht hott fa di sayk funn di Kinnah-Israel.

<sup>3</sup> Da Dawfit hott no noch may veivah gnumma in Jerusalem un eah is da daett vadda funn noch may boova un mayt.

<sup>4</sup> Di nayma funn kinnah es geboahra voahra zu eem in Jerusalem voahra: Sammua, Sobab, Nathan, Solomon,

<sup>5</sup> Tibhar, Elisua, Elpelet,

<sup>6</sup> Nogah, Nepheg, Japhia,

<sup>7</sup> Elisama, Baeliada un Eliphelet.

### *Da Dawfit Yawkt Di Philishtah*

<sup>8</sup> Vo di Philishtah keht henn es da Dawfit ksalbt voah fa kaynich sei ivvah gans Israel, henn

si awl iahra greeks-leit nuff kshikt fa een ivvah-nemma. Avvah da Dawfit hott keacht difunn un is naus ganga fa si ohdreffa.

<sup>9</sup> Nau di Philishtah voahra in di Valley funn Rephaim ganga un henn di leit datt grawbt.

<sup>10</sup> No hott da Dawfit Gott kfrohkt, "Soll ich gay un di Philishtah fechta? Gebst du si ivvah in mei hand?" Da HAH hott eem andvat gevva, "Gay nuff, ich gebb si in dei hend."

<sup>11</sup> So sinn si noch Baal-Perazim ganga, un datt henn si di Philishtah ivvah-kumma. No hott da Dawfit ksawt, "Bei mei hand hott Gott mei feinda deich gebrocha vi hohch vassah deich en vand brecht." So henn si sellah blatz Baal-Perazim kaysa.

<sup>12</sup> Di Philishtah henn iahra gettah datt glost, un da Dawfit hott gmacht es si fabrend vadda sinn mitt feiyah.

<sup>13</sup> Di Philishtah sinn viddah ruff in di valley kumma un henn di leit grawbt.

<sup>14</sup> So hott da Dawfit Gott viddah kfrohkt, un Gott hott ksawt zu eem, "Gay nett grawt nei, avvah kumm hinna rumm so es du an si kumsht fannich di balsam baym.

<sup>15</sup> Vann du di yacht heahsht funn greeks-gnechta am lawfa ovva in di balsam baym, no gay fassich fa fechta. Sell maynd es Gott is fannich diah heah ganga fa di Philishtah nunnah shlauwa."

<sup>16</sup> So hott da Dawfit gedu vi Gott eem ksawt hott, un si henn di Philishtah army nunnah kshlauwa gans funn Gibeon zu Geser.

<sup>17</sup> So is em Dawfit sei nohma keacht vadda in alli land, un da HAH hott gmacht es awl di heida sich kfeicht henn veyyich eem.

## Es 15. Gabiddel.

### *Di Bundes-Lawt Is Zu Jerusalem Gebrocht*

<sup>1</sup> Noch demm es da Dawfit heisah gebaut hott fa sich selvaht in di Shtatt fumm Dawfit, hott eah en blatz grisht fa di Bundes-Lawt funn Gott, un hott en tent uf gedu fa see.

<sup>2</sup> Da Dawfit hott ksawt, "Nimmand soll di Bundes-Lawt funn Gott drawwa es vi yusht di Lefiddah, veil da HAH si raus ksetzt hott fa di Bundes-Lawt funn Gott drawwa, un fannich eem deena fa'immah."

<sup>3</sup> Da Dawfit hott gans Israel fasammeld in Jerusalem fa di Bundes-Lawt fumm HAH ruff bringa an da blatz es eah grisht hott fa see.

<sup>4</sup> Eah hott di nohch-kummashaft fumm Aaron un di Lefiddah zammah groofa:

<sup>5</sup> fumm Kahath sei nohch-kummashaft voah da Uriel da foah-gengah, un en 120 funn sei freindshaft;

<sup>6</sup> funn Merari sei nohch-kummashaft voah da Asaia da foah-gengah, un 220 funn sei freindshaft;

<sup>7</sup> fumm Gerson sei nohch-kummashaft voah da Joel da foah-gengah, un en 130 funn sei freindshaft;

<sup>8</sup> fumm Elizaphan sei nohch-kummashaft voah da Semaia da foah-gengah, un 200 funn sei freindshaft;

<sup>9</sup> fumm Hebron sei nohch-kummashaft voah da Eliel da foah-gengah, un 80 funn sei freindshaft;

<sup>10</sup> fumm Usiel sei nohch-kummashaft voah da Amminadab da foah-gengah, un en 112 funn sei freindshaft.

<sup>11</sup> Da Dawfit hott di preeshtah, da Zadok un da Abiathar, zammah groofa, un aw funn di Lefiddah, da Uriel, da Asaia, da Joel, da Semaia, da Eliel un da Amminadab.

<sup>12</sup> Eah hott ksawt zu eena, "Diah sind di evvahshti funn di Lefiddah families, so heilichet eich un selli in eiyah freindshafta, no bringet di Bundes-Lawt fumm HAH, da Gott funn Israel, an da blatz es ich grisht habb fa see.

<sup>13</sup> Veil diah Lefiddah di Bundes-Lawt nett gedrawwa hend's eahsht mohl, is da HAH unsah Gott raus gebrocha in zann geyyich uns. Dess voah aw veil miah een nett kfrohkt katt henn da vayk vi's kfoddaht is."

<sup>14</sup> So henn di preeshtah un di Lefiddah sich keilicht, so es si di Bundes-Lawt fumm HAH, da Gott funn Israel, ruff bringa kenna.

<sup>15</sup> No henn di Lefiddah di Bundes-Lawt funn Gott gedrawwa mitt pohls uf iahra shuldahra so vi da Mosi gebodda hott noch em HAH sei vatt.

<sup>16</sup> No hott da Dawfit di evvahshti funn di Lefiddah ksawt fa fraylichi singah eisetza funn iahra freindshaft fa singa un shpeela mitt grohsi un glenni harfa un cymbals.

<sup>17</sup> Di Lefiddah henn no em Joel sei boo da Heman eiksetzt, un funn sei freindshaft voah da Asaph, em Berechiah sei boo; un fumm Merari sei freindshaft voah da Ethan, em Kusaia sei boo,

<sup>18</sup> un bei eena voahra dee mennah funn di zvelt evvahsht freindshaft: da Sacharia, da Ben-Jaesi, da Semiramoth, da Jehiel, da Unni, da Eliab, da Benaia, da Maaseia, da Matthithia, da Eliphelehu, da Mikneia, da Obed-Edom un da Jeiel, di doah-heedah.

<sup>19</sup> Di singahs, da Heman, Asaph un da Ethan, henn sella shpeela mitt di bronze cymbals.

<sup>20</sup> Da Sacharia, da Asiel, da Semiramoth, da Jehiel, da Unni, da Eliab, da Maaseia un da Benaia henn sella di glenna harfa shpeela.

<sup>21</sup> Da Matthithia, da Eliphelehu, da Mikneia, da Obed-Edom, da Jeiel un da Asasia henn sella di grohsa harfa mitt acht shtrings shpeela.

<sup>22</sup> Da Chenania, da evvahsht Lefiddah, is foah-ganga mitt em singes veil eah goot voah droh.

<sup>23</sup> Da Berechia un da Elkana henn sella doah-heedah sei fa di Bundes-Lawt.

<sup>24</sup> Di preeshtah Sebania, Josaphat, Nathanael, Amasai, Sacharia, Benaia un Elieser henn sella di blohs-hanna blohsa fannich di Bundes-Lawt funn Gott. Da Obed-Edom un da Jehia henn aw sella doah-heedah sei fa di Bundes-Lawt.

<sup>25</sup> No is da Dawfit, di eldishta funn Israel un di hauptmennah es ivvah en dausend voahra, ganga fa di Bundes-Lawt fumm HAH fraylich ruff bringa fumm Obed-Edom sei haus.

<sup>26</sup> Veil Gott di Lefiddah kolfa hott es am di Bundes-Lawt fumm HAH drawwa voahra, henn si sivva bulla un sivva shohf-bekk gopfaht.

<sup>27</sup> Da Dawfit hott en feinah linnen rokk oh katt, grawt vi di Lefiddah es am di Lawt drawwa voahra, un aw vi di singah katt henn un da Chenania es am foah gay voah mitt em singes.

Da Dawfit hott aw en linnen preeshtah-shatz oh katt.

<sup>28</sup> So hott gans Israel di Bundes-Lawt fumm HAH ruff gebrocht mitt en grohsi yacht, am greisha un am blohs-hanna blohsa es gmacht voahra aus shohf-bekk hanna, un anri blohs-hanna, mitt cymbals un grohsi un glenni harfa.

<sup>29</sup> Vi di Bundes-Lawt fumm HAH am nei in di Shtatt fumm Dawfit gnumma vadda voah, hott em Saul sei maydel, di Michal, gvatsht funn en fenshtah. Vo see da Kaynich Dawfit ksenna hott am dansa un am sich froiya, hott's iahra nett kfalla un see hott een faniddaht in iahrem hatz.

## Es 16. Gabiddel.

<sup>1</sup> Si henn di Bundes-Lawt funn Gott rei gebrocht in da tent es da Dawfit uf gedu katt hott fa see, un henn brand-opfahra un dank-opfahra gopfaht fannich Gott.

<sup>2</sup> Vo da Dawfit faddich voah brand-opfahra un dank-opfahra macha, hott eah di leit ksaykend im HAH sei nohma.

<sup>3</sup> No hott eah en layb broht, en shtikk flaysh un en boddel vei gevva zu alli mann un fraw in Israel.

<sup>4</sup> Eah hott samm funn di Lefiddah eiksetzt fa deena fannich di Bundes-Lawt fumm HAH. Si henn sella preis, dank un lohv gevva zumm HAH, da Gott funn Israel.

<sup>5</sup> Dee mennah voahra: Da Asaph, da evvahsht; da Sacharia da zvett evvahsht, no voah's da Jeiel, da Semiramoth, da Jehiel, da Matthithia, da Eliab, da Benaia, da Obed-Edom un da Jeiel

mitt grohsi un glenni harfa, un da Asaph mitt cymbals.

<sup>6</sup> Di preeshtah Benaia un Jahasiel henn sella di blohs-hanna blohsa fannich di Bundes-Lawt funn Gott di gans zeit.

<sup>7</sup> Sellah dawk hott da Dawfit's eahsht moll em Asaph un sei freindshaft dess dank-leet zumm HAH gevva:

<sup>8</sup> Gevvet dank zumm HAH, un roofet sei nohma oh;  
fakindichet unnich di heida vass eah gedu hott.

<sup>9</sup> Singet zu eem, yau, singet un preiset een;  
sawwet veyyich awl sei vundahboahri verka!

<sup>10</sup> Hallichet sei heilichah nohma;  
losset di hatza funn selli es da HAH sucha sich froiya.

<sup>11</sup> Suchet da HAH un sei graft;  
suchet sei ksicht immah.

<sup>12</sup> Denket an di vundahboahri verka es eah gedu hott,  
un an di zaycha un gerichta aus seim maul.

<sup>13</sup> Oh diah sohna funn Israel, Gott sei gnecht,  
diah kinnah fumm Jakob, sei raus-groofeni.

<sup>14</sup> Eah is da HAH unsah Gott;  
eah richt in di gans veld.

<sup>15</sup> Denket an sei bund fa'immah,  
es vatt es eah gevva hott fa en dausend layves-zeida,

<sup>16</sup> sell bund es eah gmacht hott mitt em Abraham,  
un vass eah kshvoahra hott zumm Isaac.

<sup>17</sup> Eah hott's gezeikt un fesht gmacht zumm Jakob  
fa en adning,

- un zu Israel fa en ayvich bund,  
18 un hott ksawt, "Ich gebb eich's land funn  
Kanaan,  
es es dayl fa eiyah eahbshaft."  
19 Vo si noch vennich voahra in nambah,  
un fremd voahra im land,  
20 sinn si rumm gloffa funn aym folk zumm anra,  
un funn aym kaynich-reich zumm anra.  
21 Eah hott nimmand glost si nunnah dredda;  
fa iahra sayk hott eah kaynicha gezankt,  
22 un hott ksawt, "Layyet di hand nett uf mei  
ksalbdi;  
doond kenn shawda zu mei brofayda."  
23 Singet zumm HAH, alli lendah,  
breddichet sei saylichkeit alli dawk.  
24 Fazaylet veyyich sei hallichkeit unnich di  
heida,  
un veyyich sei vundahboahri verka  
unnich awl di leit.  
25 Da HAH is grohs, un is es veahrt fa glohbt sei;  
un eah soll kfircht sei ovvich alli gettah.  
26 Fa awl di gettah funn di heida sinn abgettah,  
avvah da HAH hott di himla gmacht.  
27 Hallichkeit un kaynich-eah sinn fannich eem;  
graft un fraylichkeit sinn in seim tempel.  
28 Gevvat zumm HAH, awl diah leit funn di heida,  
gevvat hallichkeit un graft zumm HAH,  
29 gevvet zumm HAH di hallichkeit es zu sei  
nohma heeht;  
bringet en opfah un kummet fannich een;  
lohvot da HAH in seim heilicha glitz.  
30 Di gans veld soll ziddahra fannich eem!



Di eaht is fesht gegrund, un kann nett gmooft sei.

<sup>31</sup> Losset di himla sich froiya, un di eaht fraylich sei;

loss si sawwa zu di heida, "Da HAH is kaynich!"

<sup>32</sup> Losset da say roahra, un alles es drinn is; losset di feldah fraylich sei, un alles es drinn is!

<sup>33</sup> No doon awl di baym im bush singa, si singa mitt frayt fannich em HAH, fa eah kumd fa di eaht richa.

<sup>34</sup> Gevvet dank zumm HAH, fa eah is goot; sei shtandhaftichi-leevi bleibt fa'immah.

<sup>35</sup> No sawwet, "Mach uns saylich, oh Gott, unsah Heiland;

fasammel uns un mach uns frei funn di heida,

so es miah dei heilichah nohma danka, un dei hallichkeit lohb gevva."

<sup>36</sup> Lohb sei zumm HAH, da Gott funn Israel, funn ayvichkeit zu ayvichkeit.

No henn awl di leit ksawt, "Amen" un "Lohb sei zumm HAH."

<sup>37</sup> Da Dawfit hott da Asaph un sei freindshaft datt glost fannich di Bundes-Lawt fumm HAH fa datt deena di gans zeit, so vi's sich kfoddaht hott alli dawk.

<sup>38</sup> Eah hott aw da Obed-Edom un sex un achtzich funn sei freindshaft datt glost fa deena mitt eena. Da Obed-Edom, em Jedithun sei boo, un da Hosea voahra doah-heedah.

<sup>39</sup> Da Dawfit hott da preeshtah Zadok un aw di preeshtah es in sei freindshaft voahra in Gibeon

glost. Datt voahra si fannich em fasamling-tent uf em hohcha blatz

<sup>40</sup> fa brand-opfahra brenna zumm HAH uf em brand-opfah awldah alli dawk, meiyets un ohvets. Dess voah fa alles ausdrawwa vass kshrivva is im Ksetz fumm HAH es eah gevva hott zu Israel.

<sup>41</sup> Bei eena voah da Heman un da Jedithun, un aw di anra es groofa voahra un es gnohmd voahra. Si voahra datt fa da HAH danka veil sei shtandhaftichi-leevi ayvichlich is.

<sup>42</sup> Da Heman un da Jedithun voahra di ivvah-saynah fumm singes un shpeeles mitt di blohs-hanna un cymbals un anri sacha es gyoost voahra fa singa zu Gott. Em Jedithun sei boova voahra di doah-heedah.

<sup>43</sup> No sinn awl di leit zu iahra haymeda ganga un da Dawfit is haym ganga fa sei family saykna.

## Es 17. Gabiddel.

### *Em HAH Sei Bund Mitt Em Dawfit*

<sup>1</sup> Noch demm es da Dawfit in seim kaynich-haus gvoond hott, hott eah ksawt zumm brofayt Nathan, "Do binn ich am im kaynich-haus voona es gebaut is mitt cedar-hols, diveil di Bundes-Lawt fumm HAH in en tent is."

<sup>2</sup> No hott da Nathan ksawt zumm Dawfit, "Du vass in deim hatz is, fa Gott is mitt diah."

<sup>3</sup> Selli nacht is es vatt funn Gott zumm Nathan kumma un hott ksawt:

<sup>4</sup> "Gay un sawk meim gnecht da Dawfit, 'Dess is vass da HAH sawkt: Du solst miah nett en haus bauwa fa drinn voona.

<sup>5</sup> Ich habb nett in en haus gvoond fumm dawk es ich Israel ruff aus Egypta gebrocht habb biss an deah dawk. Ich binn funn tent zu tent ganga un funn voon-blatz zu voon-blatz.

<sup>6</sup> In awl di bletz es ich mitt Israel gloffa binn, habb ich ennichi zeit ksawt zu ennichi richtah es ich gebodda habb fa mei leit heeda, "Favass hend diah mich nett en haus funn cedar gebaut?" '

<sup>7</sup> Nau gay un sawk meim gnecht da Dawfit, 'Dess is vass da Awlmechtich HAH sawkt: Ich habb dich aus em vayt-feld grumma vo du hinnich di shohf nohch ganga bisht, fa da roolah sei ivvah mei leit Israel.

<sup>8</sup> Ich voah bei diah vo-evvah es du anna ganga bisht, un habb dei feinda abkshnidde fannich diah. Ich habb diah en nohma gmacht vi di grohsa uf di eaht nayma henn.

<sup>9</sup> Ich zayl en blatz macha fa mei leit Israel, un zayl si anna blansa so es si en haymet henn funn iahra ayknes, un braucha nimmi gmooft sei. Ungettliche leit zayla si nimmi nunnah dredda vi si henn am ohfang,

<sup>10</sup> un vi si henn evvah siddah es ich richtah ivvah mei leit Israel ksetzt habb. Ich zayl awl dei feinda niddah shtella, un nett yusht sell, ich sawk diah es da HAH zayld en haus bauwa fa dich.

<sup>11</sup> Vann dei dawwa moll ivvah sinn, un du mitt dei foah-feddah bisht, dann setz ich ayns funn dei nohch-kummashaft uf noch diah. Eah zayld ayns funn dei boova sei, un ich mach sei kaynich-reich shteik.

<sup>12</sup> Eah zayld en haus bauwa fa mich, un ich mach sei kaynich-shtool shtay fa'immah.

13 Ich zayl sei faddah sei un eah zayld mei boo sei. Ich zayl mei shtandhaftichi-leevi nee nett vekk nemma funn eem, vi ich see vekk gnumma habb funn sellah eb du.

14 Ich zayl een ivvah mei haus un mei kaynich-reich setza, un's zayld shtay fa'immah.' "

15 No is da Nathan zrikk zumm Dawfit ganga un hott eem awl di vadda ksawt es eah keaht katt hott.

### *Em Dawfit Sei Gebayt*

16 No is da Kaynich Dawfit nei ganga, hott sich fannich da HAH kokt un hott ksawt: "Veah binn ich, oh HAH Gott, un vass is mei family, es du mich so veit gebrocht hosht?

17 Un dess voah yusht en glay ding in dei awwa, oh Gott, avvah du hosht kshvetzt veyyich deim gnecht sei haus es noch am kumma is, un hosht uf mich gegukt es vann ich en hohch-gachtah mann veah, oh HAH Gott.

18 Vass may kann da Dawfit sawwa zu diah fa dei gnecht so hohch eahra? Du kensht dei gnecht.

19 Fa di sayk funn deim gnecht, oh HAH, un noch dei ayya hatz, hosht du dee grohsi sacha gedu un hosht si bekand gmacht.

20 Es is nimmand vi du, oh HAH, un's hott kenn Gott vi du laynich, noch alles es miah keaht henn mitt unsah oahra.

21 Un vo is en satt leit uf di eaht vi dei leit Israel, dee es Gott selvaht ditzu ganga is fa si frei shtella un si sei aykni leit macha. Du hosht dess gedu fa en grohsah nohma macha fa dich selvaht, un fa grohsi un vundahboahri sacha du bei di heida

ausdreiva fannich dei leit, dee es du frei-kshteld hosht aus Egypta.

<sup>22</sup> Du hosht dei leit Israel dei aykni leit gmacht fa'immah, un du, oh HAH, bisht iahra Gott vadda.

<sup>23</sup> Nau, oh HAH, loss es vatt es du ksawt hosht veyyich deim gnecht un veyyich sei haus voah kumma un shtay fa'immah. Du vi du fashprocha hosht,

<sup>24</sup> mach dei nohma grohs un mach en shtay fa'immah. No sawwa mennah, 'Da Awlmechtich HAH, da Gott funn Israel, is Israel iahra Gott!' Un's haus funn deim gnecht, da Dawfit, zayld fannich diah shtay.

<sup>25</sup> Du, mei Gott, hosht deim gnecht ksawt es du en haus bauwa zaylsht fa een. Fasell hott dei gnecht drohsht grikt fa bayda fannich diah.

<sup>26</sup> Nau, oh HAH, du bisht Gott, un hosht dee goodi sacha fashprocha zu deim gnecht.

<sup>27</sup> Nau loss es diah kfellich sei fa's haus funn deim gnecht saykna, so es es on gayt fannich diah fa'immah, fa vass du saykendsht, oh HAH, is ksaykend fa'immah."

## Es 18. Gabiddel.

*Em Dawfit Sei Kaynich-Reich Is Greftich Gmacht*

<sup>1</sup> Noch demm is da Dawfit di Philishtah ivvah-kumma un hott si unnich sich gedu. Eah hott Gath un di shtetlen drumm rumm aus di hand funn di Philishtah gnumma.

<sup>2</sup> Da Dawfit is aw di Moabiddah ivvah-kumma. Eah hott si unnich sich gedu un si gmacht tax betzawla.

<sup>3</sup> Da Dawfit hott aw da kaynich funn Zoba, da Hadadeser, kfochta so veit es Hamath. Da Hadadeser voah uf em vayk fa's land ivvah-nemma am Euphrates Revvah nohch vo da Dawfit een kfochta hott.

<sup>4</sup> Da Dawfit hott en dausend greeks-veyya gnumma funn eem, sivva dausend geils-leit un zvensich dausend greeks-gnechta es gloffa sinn. Da Dawfit hott genunk geil kalda fa en hunnaht greeks-veyya, avvah di ivvahricha hott eah awl gegribbeld.

<sup>5</sup> Vo di Aramayah funn Damascus kumma sinn fa em Hadadeser, da kaynich funn Zoba, helfa, hott da Dawfit zvay un zvensich dausend funn eena doht gmacht.

<sup>6</sup> Da Dawfit hott no greeks-gnechta ivvah di Aramayah ksetzt in Damascus, un si sinn sei gnechta vadda un henn tax betzawld zu eem. Da HAH hott em Dawfit di ivvah-hand gevva vo-  
evvah es eah anna ganga is.

<sup>7</sup> Da Dawfit hott di goldichi shields gnumma es em Hadadeser sei evvahshti greeks-gnechta gedrawwa henn. Eah hott di shields zrikk an Jerusalem gebrocht.

<sup>8</sup> Funn Tibehath un Chun, shtett es zumm Hadadeser keacht henn, hott da Dawfit oahrich feel bronze vekk gnumma. Shpaydah hott da Solomon dess bronze gyoost fa da bronze Say, di poshta un noch may ksharra macha im tempel.

<sup>9</sup> Vo da Thou, da kaynich funn Hamath, keacht hott es da Dawfit di gans army fumm Hadadeser ivvah-kumma is,

<sup>10</sup> hott eah sei boo, da Hadoram, zumm Kaynich Dawfit kshikt fa een greesa un een saykna, veil da Dawfit da Hadadeser kfochta hott un een ivvah-kumma is. Da Hadadeser un da Thou voahra als am fechta mitt-nannah. Da Hadoram hott em Dawfit feel sach gebrocht es gmacht voah funn silvah, gold un bronze.

<sup>11</sup> Da Kaynich Dawfit hott dee keshtliche sacha keilicht un si ivvah-gevva zumm HAH, grawt vi eah gedu katt hott mitt em silvah un gold funn awl di heida es eah ivvah-gnumma katt hott. Dess voahra di lendah funn: Edom, Moab, di Ammoniddah, di Philishtah un da Amalek.

<sup>12</sup> Di Zeruia iahra boo, da Abisai, hott achtzay dausend Edomiddah doht gmacht in di Sals Valley.

<sup>13</sup> Eah hott greeks-gnechta eiksetzt in di shtett gans deich Edom, un awl di Edomiddah sinn em Dawfit sei gnechta vadda. Da HAH hott em Dawfit di ivvah-hand gevva vo-evvah es eah anna ganga is.

<sup>14</sup> So voah da Dawfit kaynich ivvah gans Israel, un eah hott gedu vass recht voah fa awl sei leit.

<sup>15</sup> Di Zeruia iahra boo da Joab voah ivvah di army. Em Ahilud sei boo da Josaphat hott di records kalda.

<sup>16</sup> Em Ahitob sei boo da Zadok un em Abiathar sei boo da Abimelech voahra di preeshtah; da Savsa voah da shreivah;

<sup>17</sup> Em Joiada sei boo da Benaia voah ivvah di Krethiddah un di Plethiddah, un em Dawfit sei boova voahra di evvahshti nayvich em kaynich.

## Es 19. Gabiddel.

### *Da Dawfit Shlakt Di Ammoniddah*

<sup>1</sup> Nau's is zu ganga es da Nahas, da kaynich funn di Ammoniddah, kshtauva is, un sei boo is da kaynich vadda an seim blatz.

<sup>2</sup> Da Dawfit hott no gedenkt, "Ich zayl bamhartzich sei zumm Nahas sei boo da Hanun, veil sei daett bamhartzichkeit gvissa hott zu miah." So hott da Dawfit samm mennah zu eem kshikt so es si een drayshta veyyich sei daett. Vo em Dawfit sei mennah zumm Hanun kumma sinn im land funn di Ammoniddah,

<sup>3</sup> henn di evvahshti funn di Ammoniddah ksawt zumm Hanun, "Denksht du es da Dawfit is am dei daett eahra veil eah drayshtah zu diah kshikt hott? Sinn nett sei gnechta zu diah kumma fa's land ivvah-gukka un aussucha so es si's ivvah-shmeisa kenna?"

<sup>4</sup> So hott da Hanun em Dawfit sei mennah gnumma un hott iahra beaht abkshayft un hott iahra glaydah abkshnidda biss nuff an di hifta, no hott eah si fatt kshikt.

<sup>5</sup> Vo ebbah kumma is un em Dawfit dess ksawt hott, hott eah mennah kshikt fa si ohdreffa, veil si sich oahrich kshemd henn. Da kaynich hott ksawt, "Bleivet an Jericho biss eiyah beaht raus gvaxa sinn, no kummet zrikk."

<sup>6</sup> Vo di Ammoniddah ksenna henn es si en veeshtah kshmack voahra zumm Dawfit, hott da Hanun un di Ammoniddah acht un dreisich ton silvah kshikt fa greeks-veyya un geil-foahrah dinga funn Mesopotamia, un funn Syria-Maacha un Zoba.



<sup>7</sup> Si henn zway un dreisich dausend greeks-veyya gedunga un aw da Kaynich Maacha mitt sei greeks-gnechta. Si sinn kumma un henn sich ufkocht fa fechta fannich Medeba. Un di Ammoniddah henn sich zammah fasammeld funn iahra shtett un henn sich grisht fa fechta.

<sup>8</sup> Vo da Dawfit keaht hott funn demm hott eah da Joab un sei gansi army mitt di mechtichi mennah naus kshikt.

<sup>9</sup> Di Ammoniddah sinn raus kumma un henn sich ufkocht fa fechta fannich iahra shtatt-doah, un di kaynicha es bei kumma voahra henn sich ufkocht bei sich selvaht draus im uffena.

<sup>10</sup> Da Joab hott nau ksenna es eah fechta muss fannich sich un aw hinnich sich. So hott eah di beshta greeks-gnechta in Israel raus glaysa un hott si naus kshikt geyyich di Aramayah.

<sup>11</sup> Di ivvahricha mennah hott eah unnich sei broodah da Abisai gedu un hott si geyyich di Ammoniddah kshikt.

<sup>12</sup> Da Joab hott ksawt, "Vann di Aramayah zu shteik sinn fa mich, dann kummet un helfet miah; avvah vann di Ammoniddah zu shteik sinn fa eich, no kumm ich un helf eich.

<sup>13</sup> Seind shteik, vella hatt fechta fa unsah leit un di shtett funn unsah Gott. Da HAH zayld du vass recht is in sei awwa."

<sup>14</sup> No is da Joab un sei mennah naus ganga fa fechta geyyich di Aramayah, un si sinn kshprunga fannich eem.

<sup>15</sup> Vo di Ammoniddah ksenna henn es di Aramayah am vekk shpringa voahra, henn si sich aw rumm gedrayt un sinn in di shtatt nei kshprunga fannich seim broodah da Abisai. No is da Joab zrikk an Jerusalem ganga.

16 Vo di Aramayah ksenna henn es si gebodda voahra bei di Israeliddah, henn si mennah kshikt un henn may Aramayah bei gebrocht funn di annah seit fumm revvah. Da Sophach, da feld hauptman fumm Hadadeser sei greeks-gnechta, is eena foah-ganga.

17 Vo dess ksawt voah zumm Dawfit, hott eah gans Israel zammah groofa un is ivvah da Jordan ganga. Datt hott eah sei mennah ufksteld un grisht fa fechta. Vo da Dawfit sei mennah ufgleind katt hott, henn di Aramayah geyyich een kfochta,

18 avvah si sinn kshprunga fannich di Israeliddah. Un da Dawfit hott sivva dausend funn iahra greeks-veyya-foahrah doht macht, un fatzich dausend funn iahra greeks-mennah es kfochta henn uf em grund. Eah hott aw da Sophach, iahra feld hauptman, doht gmacht.

19 Vo awl di gnechta fumm Hadadeser ksenna henn es si gebodda voahra bei Israel, henn si fridda gmacht mitt em Dawfit, un henn sich glost unnich eem sei. So voahra di Aramayah nimmi villing fa di Ammoniddah helfa.

## Es 20. Gabiddel.

### *Da Dawfit Nemd Di Shtatt Rabba Ivvah*

<sup>1</sup> Im free-yoah, an di zeit es kaynicha in da greek gayn, hott da Joab di army naus kfiat. Si henn's land funn di Ammoniddah fadauva un henn di shtatt Rabba eikshpatt. Avvah da Dawfit is an Jerusalem geblivva. Da Joab hott no di shtatt Rabba kfochta un hott si zammah grissa.

<sup>2</sup> Da Dawfit is no kumma un hott da krohn abgnumma fumm kaynich sei kobb. Deah krohn hott fimf un sivvatzich pund gvohwa un voah gmacht aus gold mitt keshtlichi shtay drinn. Deah voah no uf em Dawfit sei kobb gedu. Da Dawfit hott feel sach gnumma aus di shtatt.

<sup>3</sup> Un eah hott aw di leit raus gebrocht es in di shtatt voahra, un hott si gmacht shaffa mitt hand-sayya, grubb-hakka un mitt ex. Eah hott dess gedu zu awl di Ammoniddah shtett. No is da Dawfit un sei leit zrikk an Jerusalem ganga.

### *Greek Mitt Di Philishtah*

<sup>4</sup> Shpaydah hott's viddah greek gevva mitt di Philishtah an Geser. An selli zeit hott da Sibbechai, en Husathiddah, da Sippai doht gmacht. Da Sippai voah funn di grohsa Riesen leit iahra nohch-kummashaft. No voahra di Philishtah viddah nunnah gedu.

<sup>5</sup> In en anri zeit im greek mitt di Philishtah, hott em Jair sei boo da Elhanan, da Lahemi doht gmacht. Eah voah en broodah zumm Goliath es funn di Gathiddah voah, un es en shpiah katt hott so grohs es en beam funn en duch-loom.

<sup>6</sup> Un's voah viddah greek es blatz gnumma hott an Gath. Datt voah en grohsah mann es sex fingah an yaydah hand katt hott, un aw sex zeyya an yaydah foos—fiah un zvensich alles zammah. Eah voah aw funn di grohsa Riesen leit iahra nohch-kummashaft.

<sup>7</sup> Vo eah Israel gedroit hott, hott em Simea sei boo, da Jonathan, een doht gmacht. Da Simea voah em Dawfit sei broodah.

<sup>8</sup> Dee voahra funn di nohch-kummashaft funn di grohsa Riesen leit in Gath, un si voahra awl doht gmacht bei di hend fumm Dawfit un sei mennah.

## Es 21. Gabiddel.

### *Da Dawfit Zayld Di Leit*

<sup>1</sup> Da Satan hott sich geeyich Israel kshteld, un eah hott da Dawfit fafiaht fa di leit funn Israel zayla lossa.

<sup>2</sup> So hott da Dawfit ksawt zumm Joab un di evvahshti funn di leit, "Gaynd un zaylet di leit funn Israel, funn Beer-Seba biss an Dan. No bringet miah vatt zrikk so es ich vays vi feel es es sinn."

<sup>3</sup> Avvah da Joab hott ksawt, "Loss da HAH sei leit en hunnaht mohl so feel macha es si sinn nau! Avvah, mei hah un kaynich, sinn si nett awl em hah sei gnechta? Favass vill mei hah so en ding do? Favass vill eah en shuld uf Israel bringa?"

<sup>4</sup> Avvah em kaynich sei vatt hott fesht kshtanna ivvah sell fumm Joab. So hott da Joab falossa, is gans deich Israel ganga un is no viddah zrikk an Jerusalem kumma.

<sup>5</sup> Da Joab hott no em Dawfit da nambah gevva es eah gezayld hott funn awl di leit. In gans Israel voahra's 1,100,000 mennah es es shvatt gezowwa henn, un in Juda voahra's 470,000 mennah.

<sup>6</sup> Avvah da Joab hott di leit funn Levi un Benjamin nett gezayld unnich dee, veil eah nett aynich voah mitt em kaynich sei gebott.

<sup>7</sup> Dess gebott voah aw evil in Gott sei awwa, so hott eah Israel kshtrohft.

<sup>8</sup> No hott da Dawfit ksawt zu Gott, "Ich habb veesht ksindicht bei dess ding du. Nau bitt ich dich fa di shuld vekk nemma funn deim gnecht. Ich habb en oahrich dumm ding gedu."

<sup>9</sup> No hott da HAH ksawt zumm Gad, em Dawfit sei brofayt,

<sup>10</sup> "Gay un sawk em Dawfit, 'Dess is vass da HAH sawkt: Ich gebb diah ayns aus drei sacha fa nemma; 'sis is uf zu diah vels es du havva vitt es ich du zu diah.' "

<sup>11</sup> So is da Gad zumm Dawfit ganga un hott ksawt zu eem, "Dess is vass da HAH sawkt, 'Nemm ayns funn dee:

<sup>12</sup> endveddahs drei yoah hungahs-noht, drei moonet nunnah kshlauwa sei bei dei feinda diveil es iahra shvadda dich ivvah-kumma, adda drei dawk fumm HAH sei shvatt, sell is, peshtelens im land diveil es em HAH sei engel alli dayl funn Israel fadauva dutt.' Nau denk dess ivvah un sawk miah vi ich andvat gevva soll zu sellah es mich kshikt hott."

<sup>13</sup> Da Dawfit hott no ksawt zumm Gad, "Ich habb vundahboah angsht. Loss mich im HAH sei hend falla, veil sei bamhatzichkeit oahrich grohs is, avvah loss mich nett in di hend funn mensha falla."

<sup>14</sup> So hott da HAH peshtelens uf Israel kshikt, un 70,000 mensha funn Israel sinn kshtauva.

<sup>15</sup> No hott Gott en engel kshikt fa Jerusalem fadauva, avvah vi eah droh voah, hott's da HAH kshpeit fa awl dess evil, un eah hott ksawt zumm engel es am di leit fafolka voah, "Sell is

genunk! Nemm dei hand ab!” Da engel fumm HAH voah am dresha-floah shtay fumm Ornan, da Jebusiddah.

<sup>16</sup> Da Dawfit hott ufgegukt un hott da engel fumm HAH ksenna zvishich em himmel un di eaht shtay. Eah hott sei shvatt in di hand katt es auskshtrekt voah ivvah Jerusalem. No is da Dawfit un di eldishti es geglayt voahra mitt sekkglaydah nunnah kfalla uf iahra ksichtah.

<sup>17</sup> Da Dawfit hott ksawt, “Voah's nett mich es es gebott gevva hott fa di leit zayla? Ich binn da vann es ksindicht un letz gedu hott. Dess sinn yusht shohf. Vass henn si gedu? Oh HAH mei Gott, loss dei hand uf mich un mei family falla, avvah loss nett dee peshtelens ohhalda geyyich dei leit.”

<sup>18</sup> No hott da engel fumm HAH ksawt zumm Gad es eah soll em Dawfit sawwa fa nuff an da dresha-floah gay fumm Ornan, da Jebusiddah. Un datt soll eah en awldah bauwa zumm HAH.

<sup>19</sup> Da Dawfit is no nuff ganga vi da HAH een gebodda hott deich da Gad.

<sup>20</sup> Diveil es da Ornan am vaytza dresha voah, hott eah rumm gegukt un hott da engel ksenna. Sei fiah boova es bei eem voahra henn sich no fashtekheld.

<sup>21</sup> Vo da Dawfit zumm Ornan kumma is, hott da Ornan gegukt un hott da Dawfit ksenna. No is eah fumm dresha-floah ganga un hott sich nunnah gebikt fannich da Dawfit mitt seim ksicht uf da bodda.

<sup>22</sup> Da Dawfit hott no ksawt zumm Ornan, “Gebm miah da blatz funn demm dresha-floah, so es ich em HAH en awldah bauwa kann druff,

un dee peshtelens uf di leit kshtobt sei kann. Fakawf's zu miah am folla price.”

<sup>23</sup> Da Ornan hott no ksawt zumm Dawfit, “Nemm en fa dich selvaht, un loss mei hah da kaynich du mitt vass eah vill. Gukk moll, ich gebb diah di oxa fa en brand-opfah, di dresha-shlayfa fa hols un da vaytza fa en shpeis-opfah. Ich gebb diah dess alles.”

<sup>24</sup> Avvah da Dawfit hott ksawt zumm Ornan, “Nay, ich vill da blatz kawfa fa da foll price. Ich zayl nett nemma vass dei is fa da HAH. Un ich zayl nett en brand-opfah macha es mich nix kosht.”

<sup>25</sup> So hott da Dawfit em Ornan 600 shtikkah gold gevva fa da blatz.

<sup>26</sup> No hott da Dawfit en awldah zumm HAH gebaut datt, un hott brand-opfahra un dank-opfahra gopfaht. Eah hott da HAH ohgroofa un da HAH hott eem andvat gevva mitt feiyah fumm himmel uf da awldah funn brand-opfah.

<sup>27</sup> No hott da HAH kshvetzt zumm engel, un eah hott sei shvatt zrikk nei in da leddah-sakk gedu.

<sup>28</sup> An selli zeit, vo da Dawfit ksenna hott es da HAH eem andvat gevva hott uf em Jebusiddah Ornan sei dresha-floah, hott eah opfahra gmacht datt.

<sup>29</sup> Da tempel-tent fumm HAH, es da Mosi gmacht katt hott in di vildahnis un da awldah fa brand-opfahra macha, voahra an selli zeit uf em hohcha blatz an Gibeon.

<sup>30</sup> Avvah da Dawfit hott nett fannich si gay kenna fa Gott ohroofa, veil eah sich kfeicht hott veyyich em engel fumm HAH sei shvatt.

## Es 22. Gabiddel.

### *Da Dawfit Risht Fa Da Tempel Bauwa*

<sup>1</sup> No hott da Dawfit ksawt, "Do soll's haus funn Gott da HAH sei, un aw da awldah fa brand-opfahra macha fa Israel."

<sup>2</sup> No hott da Dawfit en gebott gevva es awl di auslendah es im land funn Israel voona, sella zammah kumma. Un eah hott shtay-mayslah an di eahvet gedu fa shtay hakka fa's haus funn Gott bauwa.

<sup>3</sup> Eah hott feel eisa bei grikt fa nekkel macha fa di doahra vo ma nei gayt un fa di doah hinges un latches. Un eah hott so feel bronze grisht es es nett meeklich voah fa's veeya.

<sup>4</sup> Eah hott aw so feel cedar blekk bei grikt es si nett gezayld sei henn kenna, veil di leit funn Sidon un Tyrus feel cedar-hols zumm Dawfit gebrocht henn.

<sup>5</sup> Da Dawfit hott ksawt, "Mei boo da Solomon is yung un noch nett kshikt in demm, un's haus es gebaut vatt fa da HAH muss grohs un shay sei, un's soll en grohsah nohma havva in alli lendah. Fasell fang ich oh rishta difoah." So hott da Dawfit feel sacha grisht eb eah kshtauva is.

<sup>6</sup> No hott eah sei boo da Solomon bei groofa un hott eem en gebott gevva fa en haus bauwa fa da HAH, da Gott funn Israel.

<sup>7</sup> Da Dawfit hott ksawt, "Mei boo, ich habb's in meim hatz katt fa en haus bauwa, fa da Nohma fumm HAH mei Gott eahra.

<sup>8</sup> Avvah's vatt fumm HAH is zu miah kumma un hott ksawt, 'Du hosht feel bloot fagossa un hosht grohsi greeya kfochta. Du solsht kenn



haus bauwa fa mei Nohma, veil du so feel bloot fagossa hosht uf di eaht fannich miah.

<sup>9</sup> Avvah en boo soll geboahra sei zu diah es en mann sei zayld funn fridda un roo. Ich gebb eem roo funn sei feinda uf alli seit. Sei nohma soll Solomon sei, un ich gebb fridda un roo zu Israel so lang es eah laybt.

<sup>10</sup> Eah soll en haus bauwa fa mei Nohma. Eah zayld mei boo sei, un ich zayl sei faddah sei. Ich zayl sei kaynich-shtool ivvah Israel setza fa'immah.'

<sup>11</sup> Nau, mei boo, da HAH zayld bei diah sei, un zayld diah helfa en haus bauwa fa da HAH dei Gott, so vi eah ksawt hott es eah zayld.

<sup>12</sup> Un da HAH gebt diah veisheit un fashtand vann eah dich ivvah Israel setzt, so es du's ksetz fumm HAH dei Gott haldsht.

<sup>13</sup> No macht eah di sacha goot ausshaffa fa dich, vann du acht gebst un di gebodda un adninga haldsht es da HAH em Mosi gevva hott veyyich Israel. Sei shteik unni angsht; feich dich nett un faliah nett moot.

<sup>14</sup> Nau gukk moll, ich habb hatt kshaft fa's sach bei greeya fa da tempel fumm HAH bauwa—naysht fiah dausend ton gold, un fatzich dausend ton silvah, un so feel eisa un bronze es es nett meeklich is fa's veeya. Ich habb aw hols un shtay grisht, un du brauchst fleicht noch may greeya.

<sup>15</sup> Du hosht aw feel shaff-leit: shtay-hakkah, shtay-uflayyah, shreinah un leit es goot sinn an alli satt eahvet.

<sup>16</sup> Es sinn leit unni nambah es shaffa kenna mitt gold, silvah, bronze un eisa. Nau fang oh mitt di eahvet, un da HAH zayld bei diah sei.”

<sup>17</sup> No hott da Dawfit en gebott gevva es awl di evvahshta funn Israel seim boo da Solomon helfa sella.

<sup>18</sup> Eah hott ksawt zu eena, “Is nett da HAH eiyah Gott mitt eich? Un hott eah eich nett roo gevva uf alli seit? Eah hott di leit in demm land ivvah-gevva in mei hand, un's land is nau unnich em HAH un sei leit.

<sup>19</sup> Nau setzet eiyah hatz un sayl fa da HAH eiyah Gott sucha. Fanget oh da tempel fumm Gott da HAH bauwa, so es diah di Bundes-Lawt fumm HAH, un's heilich ksha funn Gott in da tempel bringet es gebaut sei zayld fa da Nohma fumm HAH.”

## Es 23. Gabiddel.

### *Di Lefiddah Iahra Eahvet*

<sup>1</sup> Vo da Dawfit ald un foll yoahra voah hott eah sei boo da Solomon kaynich gmacht ivvah Israel.

<sup>2</sup> Eah hott awl di evvahshti ivvah Israel, un aw di preeshtah un Lefiddah zammah ksammeld.

<sup>3</sup> Di Lefiddah es dreisich yoah ald un eldah voahra, voahra gezayld, un alles zammah voahra's acht un dreisich dausend.

<sup>4</sup> “Fiah un zvensich dausend funn dee sella di eahvet ivvah-sayna im haus fumm HAH,” hott da Dawfit ksawt. “Sex dausend funn eena sella evvahshti un richtah sei.

<sup>5</sup> Fiah dausend sella doah-heedah sei, un fiah dausend sella lohb singa mitt harfa un blohs-hanna, dee sacha es ich gevva habb fa lohb singa mitt.”

<sup>6</sup> Da Dawfit hott di Lefiddah fadayld in drubba noch em Levi sei boova, da Gerson, da Kahath un da Merari.

<sup>7</sup> Di Gersoniddah voahra da Laedan un da Simei.

<sup>8</sup> Em Laedan sei boova voahra da Jahiel, da evvahsht, da Getham un da Joel—drei alles zammah.

<sup>9</sup> Em Simei sei boova voahra da Salomith, da Hasiel un da Haran—drei alles zammah. Dee voahra di evvahshta funn di families fumm Laedan.

<sup>10</sup> Em Simei sei boova voahra da Jahath, da Sina, da Jeus un da Beria. Dee voahra em Simei sei boova—fiahra alles zammah.

<sup>11</sup> Da Jahath voah da eahsht un da Sina da neksht, avvah da Jeus un da Beria henn nett feel boova katt so voahra si gezayld es ay family.

<sup>12</sup> Em Kahath sei boova voahra da Amram, da Jizhar, da Hebron un da Usiel—fiahra alles zammah.

<sup>13</sup> Em Amram sei boova voahra da Aaron un da Mosi. Da Aaron un sei nohch-kummashaft voahra raus ksetzt fa'immah fa di alli heilichshta sacha heilich halda, fa insens brenna zumm HAH, un fa een deena un sei nohma saykna fa'immah.

<sup>14</sup> Avvah veyyech em Mosi, da mann funn Gott, sei boova voahra gezayld es en dayl funn di shtamm fumm Levi.

<sup>15</sup> Em Mosi sei boova voahra da Gersom un da Elieser.

16 Em Gersom sei boo voah da Sebuel, da evvahsht in di family.

17 Em Elieser sei eahshtah boo voah da Rehabia. Da Elieser hott kenn anri boova katt, avvah da Rehabia hott feel katt.

18 Em Jizhar sei eahshtah boo voah da Salomith.

19 Em Hebron sei boova voahra da Jeria, da eahsht; da Amaria, da zvett; da Jahasiel, da dritt; un da Jakmeam, da fiaht.

20 Em Usiel sei boova voahra da Micha, da eahsht, un da Jissia, da zvett.

21 Em Merari sei boova voahra da Maheli un da Musi. Em Maheli sei boova voahra da Eleasar un da Kis.

22 Da Eleasar is kshtauva un hott kenn boova katt. Eah hott yusht mayt katt. So henn iahra cousins, em Kis sei boova, si keiyaht.

23 Em Musi sei boova voahra da Maheli, da Eder un da Jeremoth—drei alles zammah.

24 Dess voahra di nohch-kummashaft fumm Levi bei iahra families—di evvahshti funn en family freindshaft vi si gnambaht voahra bei nohma. Yaydahs funn eena hott missa zvensich yoah ald sei eb eah im HAH sei haus shaffa hott kenna.

25 Da Dawfit hott ksawt, “Da HAH, da Gott funn Israel, hott sei leit roo gevva, un eah bleibt in Jerusalem fa’immah.

26 Nau braucha di Lefiddah da tempel-tent nimmi rumm drawwa mitt awl's ksha es gyoost vatt in iahra deensht.”

27 Fa em Dawfit sei letshti gebodda ausdrawwa, voahra di Lefiddah gezayld funn zvensich yoah ald un nuff.

<sup>28</sup> Di eahvet funn di Lefiddah voah fa em Aaron sei nohch-kummashaft helfa im deensht fumm HAH sei haus. Si henn acht gevva uf di foah-hayf, di seit shtubba, henn's heilich sach rein kalda un henn awl di annah eahvet gedu es zu du katt hott mitt em deensht funn Gott sei haus.

<sup>29</sup> Si henn acht gevva uf's broht es uf em dish voah, uf's mayl fa di shpeis-opfah un uf di unksavvahda kucha es gebakka voahra in panna. Si henn missa alles raus messa in gvicht un's mixa mitt ayl un's no bakka.

<sup>30</sup> Si henn alli meiya missa shtay un da HAH lohva un danka. No henn si dess viddah gedu ohvets,

<sup>31</sup> un aw vann brand-opfahra gmacht voahra zumm HAH uf em Sabbat-Dawk, an di Neiya-Moon Fesht-Zeida un an anri grohsi essa es ausgevva voahra zu eena. So feel Lefiddah es es foah-shreives kfoddaht hott, henn gedeend fannich em HAH di gans zeit.

<sup>32</sup> So di Lefiddah iahra deensht voah fa ivvah da tempel-tent sei, un aw ivvah da Heilich-Blatz, diveil es si gedeend henn im HAH sei haus mitt iahra breedah, di nohch-kummashaft fumm Aaron.

## Es 24. Gabiddel.

### *Di Preeshtah Iahra Eahvet*

<sup>1</sup> Dess is vi di nohch-kummashaft fumm Aaron fadayld voah: Em Aaron sei boova voahra da Nadab, da Abihu, da Eleasar un da Ithamar.

<sup>2</sup> Avvah da Nadab un da Abihu sinn kshtauva eb iahra daett, un si henn kenn boova katt, so voahra da Eleasar un da Ithamar di preeshtah.

<sup>3</sup> Mitt di hilf fumm Zadok un em Ahimelech hott da Dawfit di preeshtah fadayld in drubba fa iahra deensht ausrichta. Da Zadok voah ayns fumm Eleasar sei nohch-kummashaft, un da Ahimelech voah ayns fumm Ithamar sei nohch-kummashaft.

<sup>4</sup> Em Eleasar sei nohch-kummashaft voah fadayld in sechtzay drubba, un em Ithamar sei nohch-kummashaft voah fadayld in acht drubba. Sell voah veil's may evvahshti fumm Eleasar sei nohch-kummashaft voahra.

<sup>5</sup> Si voahra fadayld bei's lohs zeeya, ay drubb mitt di annah, veil's evvahshti katt hott im tempel-tent un aw evvahshti fannich Gott, es fumm Eleasar un aw fumm Ithamar sei nohch-kummashaft voahra.

<sup>6</sup> Da shreivah Semaia, em Nathanael sei boo, en Lefiddah, hott iahra nayma nunnah kshrivva fannich em kaynich un fannich dee evvahshti: da preeshtah Zadok, da Ahimelech, em Abiathar sei boo, un fannich di evvahshti funn di preeshtah un Lefiddah families. Alli annah vann voah raus gnumma fumm Eleasar un em Ithamar iahra nohch-kummashaft.

<sup>7</sup> Es eahsht lohs is uf da Joiarib kfalla un's zvedda uf da Jedaia,

<sup>8</sup> es dridda uf da Harim, es fiahda uf da Seorim,

<sup>9</sup> es fimfda uf da Malchia, es sexda uf da Mijamin,

<sup>10</sup> es sivvada uf da Hakkoz, es achta uf da Abia,

<sup>11</sup> es neinda uf da Jesua, es zeyyada uf da Sechania,

<sup>12</sup> es elfta uf da Eliasib, es zvelfda uf da Jakim,

13 es dreitzayda uf da Huppa, es fatzayda uf da Jesebeab,

14 es fuftzayda uf da Bilga, es sechtzayda uf da Immer,

15 es sivvatzayda uf da Hefir, es achtzayda uf da Hapizzatez,

16 es neintzayda uf da Pethaia, es zvansishta uf da Jeheskel,

17 es ayna zvansishta uf da Jachin, es zvay un zvansishta uf da Gamul,

18 es drei un zvansishta uf da Delaia, un es fiah un zvansishta uf da Maasia.

19 Sell voah vi si ufgleind voahra fa deena vann si im HAH sei haus kumma sinn noch di adning es gevva voah deich iahra foah-faddah da Aaron, so vi da HAH, da Gott funn Israel, eem gebodda hott.

### *Di Ivvahricha Funn Di Lefiddah*

20 Dess sinn di ivvahricha evvahshti funn di nohch-kummashaft funn Levi: funn Amram sei kinnah, voah's da Subael; funn Subael sei kinnah, voah's da Jehdeia;

21 funn Rehabia sei kinnah, da eahsht voah da Jissia;

22 funn di Jizhariddah, voah's da Selomoth; funn Selomoth sei kinnah, voah's da Jahath;

23 funn Hebron sei kinnah, da eahsht voah da Jeria, da zvett voah da Amaria, da dritt voah da Jahasiel un da fiaht voah da Jakmeam;

24 funn Usiel sei kinnah, voah's da Micha; funn Micha sei kinnah, voah's da Samir.

25 Em Micha sei broodah voah da Jissia; funn Jissia sei kinnah, voah's da Sacharia;

<sup>26</sup> fumm Merari sei kinnah, voah's da Maheli un da Musi; em Jaesia sei kind, voah da Beno;

<sup>27</sup> fumm Merari sei kinnah deich da Jaesia, voah's da Beno, da Soham, da Sakkur un da Ibri;

<sup>28</sup> fumm Maheli sei kinnah, voah's da Eleasar, avvah eah hott kenn boova katt;

<sup>29</sup> funn di kinnah fumm Kis, voah's da Jerahmeel;

<sup>30</sup> funn di kinnah fumm Musi, voah's da Maheli, da Eder un da Jeremoth. Sell sinn di Lefiddah bei iahra nohch-kummashaft.

<sup>31</sup> Si henn's lohs gezowwa grawt vi iahra breedah, em Aaron sei nohch-kummashaft henn. Si henn dess gedu fannich em Kaynich Dawfit, em Zadok, em Ahimelech, un fannich di evvahshti funn di preeshtah un Lefiddah families. Yaydah family voah gleicha gacht, fumm ying-shta broodah zumm eldshta.

## Es 25. Gabiddel.

### *Di Singah*

<sup>1</sup> Da Dawfit mitt sei greeks-hauptmennah henn no mennah fumm Asaph, Heman un em Jedithun iahra families raus ksetzt fa broffetzeiya mitt grohsi un glenni harfa un mitt cymbals. Do sinn di nayma funn di mennah es deah deensht katt henn:

<sup>2</sup> Fumm Asaph sei boova voah's da Sakkur, da Joseph, da Nethania un da Asarela. Em Asaph sei boova henn kshaft unnich em Asaph, un eah hott gebroffetzeit unnich em kaynich.

<sup>3</sup> Fumm Jedithun sei boova voah's da Gedalia, da Sori, da Jesaia, da Hasabia, da Matthithia un



da Simej—sexa alles zammah. Si henn kshaft unnich em Jedithun. Eah hott gebroffetzeit mitt di harf un hott da HAH glohbt un gedantk.

<sup>4</sup> Fumm Heman sei boova voah's da Bukkia, da Matthania, da Usiel, da Sebucl, da Jerimoth, da Hanania, da Hanani, da Eliatha, da Giddalhi, da Romamthi-Eser, da Josbekasa, da Mallothi, da Hothir un da Mahesioth.

<sup>5</sup> Dess voahra awl di boova fumm Heman, em Dawfit sei brofayt. Gott hott eem dee gevva vi eah fashprocha hott fa eem eah gevva. Gott hott em Heman fatzay boova un drei mayt gevva.

<sup>6</sup> Awl dee mennah henn kshaft unnich iahra feddah fa singa im haus fumm HAH mitt grohsi un glenni harfa un cymbals fa deena im haus funn Gott. Da Asaph, Jedithun un da Heman henn kshaft unnich em kaynich.

<sup>7</sup> Da nambah funn eena un iahra freindshaft es gland voahra un goot voahra am singa fa da HAH voah 288.

<sup>8</sup> Yung un ald, leahrah un shoolah, henn awl gezowwa im lohs fa iahra eahvet.

<sup>9</sup> Es eahsht lohs voah fa em Asaph sei shtamm un's is uf da Joseph kfalla. Es zvett lohs is uf da Gedalia kfalla, eah, sei boova un breedah voahra zvelfa,

<sup>10</sup> es dridda is uf da Sakkur kfalla, eah, sei boova un breedah voahra zvelfa,

<sup>11</sup> es fiahda is uf da Jizri kfalla, eah, sei boova un breedah voahra zvelfa,

<sup>12</sup> es fimfda is uf da Nethania kfalla, eah, sei boova un breedah voahra zvelfa,

<sup>13</sup> es sexda is uf da Bukkia kfalla, eah, sei boova un breedah voahra zvelfa,

14 es sivvada is uf da Jesarela kfalla, eah, sei boova un breedah voahra zvelfa,

15 es achta is uf da Jesaia kfalla, eah, sei boova un breedah voahra zvelfa,

16 es neinda is uf da Matthania kfalla, eah, sei boova un breedah voahra zvelfa,

17 es zeyyada is uf da Semei kfalla, eah, sei boova un breedah voahra zvelfa,

18 es elfta is uf da Asareel kfalla, eah, sei boova un breedah voahra zvelfa,

19 es zvelfda is uf da Hasabia kfalla, eah, sei boova un breedah voahra zvelfa,

20 es dreitzayda is uf da Subael kfalla, eah, sei boova un breedah voahra zvelfa,

21 es fatzayda is uf da Matthithia kfalla, eah, sei boova un breedah voahra zvelfa,

22 es fuftzayda is uf da Jeremoth kfalla, eah, sei boova un breedah voahra zvelfa,

23 es sechtzayda is uf da Hanania kfalla, eah, sei boova un breedah voahra zvelfa,

24 es sivvatzayda is uf da Josbekasa kfalla, eah, sei boova un breedah voahra zvelfa,

25 es achtzayda is uf da Hanani kfalla, eah, sei boova un breedah voahra zvelfa,

26 es neintzayda is uf da Mallothi kfalla, eah, sei boova un breedah voahra zvelfa,

27 es zvansishta is uf da Eliatha kfalla, eah, sei boova un breedah voahra zvelfa,

28 es ayna zvansishta is uf da Hothir kfalla, eah, sei boova un breedah voahra zvelfa,

29 es zvay un zvansishta is uf da Giddalhti kfalla, eah, sei boova un breedah voahra zvelfa,

30 es drei un zvansishta is uf da Mahesioth kfalla, eah, sei boova un breedah voahra zvelfa,

<sup>31</sup> es fiah un zvansishta is uf da Romamthi-Eser kfalla, eah, sei boova un breedah voahra zvelfa.

## Es 26. Gabiddel.

### *Di Doah-Heedah*

<sup>1</sup> Di doah-heedah voahra fadayld vi dess: funn di Korahiddah voah's da Meselemia, em Kore sei boo, fumm Asaph sei family.

<sup>2</sup> Da Meselemia hott dee boova katt: da Sacharia, da eldsht; da Jediael, da zvett; da Sebadia, da dritt; da Jathniel, da fiah; un da

<sup>3</sup> da Elam, da fimft; da Johanan, da sext; un da Elioenai, da sivvet.

<sup>4</sup> Da Obed-Edom hott dee boova katt: da Semaia, da elsht; da Josabad, da zvett; da Joah, da dritt; da Sachar, da fiah; da Nathanael, da fimft;

<sup>5</sup> da Ammiel, da sext; da Isachar, da sivvet; un da Pegulthai, da acht, fa Gott hott een ksaykend.

<sup>6</sup> Sei boo da Semaia hott aw boova katt es evvahshti voahra im Semaia sei shtamm veil si mechtichi un kshikti mennah voahra.

<sup>7</sup> Em Semaia sei boova voahra da Othni, da Rephael, da Obed un da Elsabad. In iahra freindshaft voahra da Elihu un da Samachia, un si voahra aw mechtichi un goot-kshikti mennah.

<sup>8</sup> Awl dee voahra fumm Obed-Edom sei nohch-kummashaft. Iahra kinnah un freindshaft voahra kshikti mennah mitt di graft fa di eahvet du. Es voahra zvay un sechtzich fumm Obed-Edom sei nohch-kummashaft.

<sup>9</sup> Em Meselemia sei achtzay boova un freindshaft voahra aw hoch ohksenna un goot-kshikti mennah.

<sup>10</sup> Da Hosa, ayns fumm Merari sei boova, hott dee do boova katt: da Simri, sei daett hott een da evvahsht gmacht, avvah eah voah nett da elsht;

<sup>11</sup> da Hilkia, da zvett; da Tebalia, da dritt; un da Sacharia, da fiaht. Alles zammah voahra's dreitzay fumm Hosa sei boova un freindshaft.

<sup>12</sup> Dee doah-heedah voahra fadayld noch di evvahshti family mennah, un iahra eahvet fa deena im tempel fumm HAH voah grawt vi selli funn iahra freindshaft.

<sup>13</sup> Es lohs voah gezowwa bei yaydah family, eb di family grohs adda glay voah, un dess voah fa alli doah.

<sup>14</sup> Es lohs fa's East Doah is zumm Meselemia kfalla. No henn si's lohs gezowwa fa sei boo da Sacharia, en shmeahdah roht-gevvah, un's Natt Doah is zu eem kfalla.

<sup>15</sup> Es lohs fa's Saut Doah is zumm Obed-Edom kfalla, un's lohs fa's shtoah-haus is zu sei boova kfalla.

<sup>16</sup> Es West Doah bei em Salecheth Doah es naus uf di shtrohs gayt, is zumm Suppim un em Hosa kfalla. Di doah-heedah iahra zeit voah awl gleicha fadayld.

<sup>17</sup> Alli dawk voahra sex Lefiddah uf di east, fiah uf di natt, fiah uf di saut un zvay an yaydahs funn di shtoah-heisah.

<sup>18</sup> Am court-foah-hohf uf di west seit voahra fiah doah-heedah am vayk un zvay am gebei.

<sup>19</sup> Sell voah vi di doah-heedah fadayld voahra. Si voahra aus di nohch-kummshaft fumm Korah un em Merari gnumma.

*Di Geld-Shtubb Heedah Un Anri Foah-Gengah*

20 Di Lefiddah freindshaft, mitt em foah-gengah Ahia, voahra ivvah di geld-shtubba ksetzt im haus funn Gott. Si voahra aw ivvah di kshenkah es heilich gmacht voahra.

21 Em Laedan sei nohch-kummashaft es Gersoniddah voahra deich da Laedan, un es evvashsti voahra fumm Laedan sei shtamm, voahra di Jehieliddah.

22 Di kinnah funn di Jehieliddah voahra da Getham un sei broodah da Joel. Si voahra ivvah di geld-shtubba ksetzt im tempel fumm HAH.

23 Funn di Amramiddah, di Jizhariddah, di Hebroniddah un di Usieliddah,

24 voah da Subuel da evvashst ivvah di geld-shtubba. Eah voah em Gersom sei boo es em Mosi sei boo voah.

25 In sei freindshaft deich da Elieser voah's sei boo da Rehabia, sei boo voah da Jesaia, sei boo voah da Joram, sei boo voah da Sichri un sei boo voah da Selomith.

26 Da Selomith un sei freindshaft voahra ivvah awl di kshenkda sacha es heilich gmacht voahra beim Kaynich Dawfit un bei di evvashsti funn di families es hauptmennah voahra ivvah dausends, ivvah hunnahts, un aw bei anri hauptmennah.

27 Dayl fumm sach es gnumma voah im greek voah heilich gmacht un voah gyoost fa da tempel fumm HAH ufhalda.

28 Awl's sach es heilich gmacht voah beim brofayt Samuel, beim Kis sei boo, da Saul, beim Ner sei boo, da Abner, bei di Zeruia iahra boo, da Joab un's ivvahrich heilich sach voah alles acht gevva druff beim Selomith un sei freindshaft.

<sup>29</sup> Funn di kshlecht fumm Jizhar, is da Chenania kumma. Eah un sei boova voahra eahvet gevva vekk fumm tempel. Si voahra evvahshti un richtah ivvah Israel.

<sup>30</sup> Funn di kshlecht fumm Hebron, is da Hasabia kumma. Eah un sei freindshaft—fuftzay hunnaht goodi mennah—voahra eahvet gevva in Israel west fumm Jordan Revvah. Si henn kshaft fa da HAH un fa da kaynich.

<sup>31</sup> Da Jeria voah aw fumm Hebron sei kshlecht un voah da evvahsht im kshlecht so vi's veist im freindshaft shreives. Im fatzichsht yoah fumm Dawfit sei kaynich-reich henn si's ufgegukt im shreives un henn goodi mennah kfunna unnich di Hebroniddah es an Jaser in Gilead gvoond henn.

<sup>32</sup> Es voahra sivvana zvensich hunnaht goodi mennah unnich em Jeria sei freindshaft es evvahshti voahra funn iahra families. Da Kaynich Dawfit hott si no ivvah-saynah gmacht ivvah di Rubeniddah, di Gadiddah un's halb-shtamm fumm Manasse mitt alles es zu du katt hott funn Gott un di eahvet fumm kaynich.

## Es 27. Gabiddel.

### *Di Foah-Gengah Fumm Kaynich-Reich*

<sup>1</sup> Dess is vi di Kinnah-Israel gnambaht voahra—di evvahshti funn di family kshlechtah, di greeks-hauptmennah funn dausends, un hunnahts un iahra foah-gengah unnich eena es im kaynich sei deensht voahra. Yaydah dayl in di army is bei kumma moonet bei moonet deich's

yoah, un yaydah dayl funn 24,000 hott gedeend fa ay moonet.

<sup>2</sup> Da Jasobeam, em Sabdiel sei boo, voah ivvah's eahsht dayl funn 24,000 fa da eahsht moonet.

<sup>3</sup> Eah voah in di nohch-kummashaft fumm Perez un voah ivvah awl di greeks-hauptmennah fa da eahsht moonet.

<sup>4</sup> Da Dodai, en Ahohiddah, voah ivvah's zvelt dayl funn 24,000 im zvedda moonet. Da Mikloth voah da foah-gengah fumm Dodai sei dayl.

<sup>5</sup> Da dritt feld-hauptmann fa da dritt moonet voah da Benaia, em preeshtah Joiada sei boo. Eah voah da evvahsht un's voahra 24,000 mennah in sei dayl.

<sup>6</sup> Dess voah sellah Benaia es ayns funn di dreisich mechticha mennah voah, un eah voah ivvah di dreisich. Sei boo, da Amminsabad, voah da foah-gengah fumm Benaia sei dayl.

<sup>7</sup> Da fiaht im fiahda moonet voah da Asahel, em Joab sei broodah. Sei boo da Sebadia voah da hauptmann noch eem. Es voahra 24,000 mennah in seim dayl.

<sup>8</sup> Da fimft im fimfda moonet voah da hauptmann Samehuth, en Jisrahiddah, un's voahra 24,000 mennah in seim dayl.

<sup>9</sup> Da sext im sexda moonet voah da Ira, em Ikkes funn Thekoi, sei boo. Es voahra 24,000 mennah in seim dayl.

<sup>10</sup> Da sivvet im sivvada moonet voah da Helez, en Peloniddah, es fumm Ephraim sei shtamm voah. Es voahra 24,000 mennah in seim dayl.

<sup>11</sup> Da acht im achta moonet voah da Sibbechai, en Husathiddah, es funn di Serahiddah voah. Es voahra 24,000 mennah in seim dayl.

12 Da neind im neinda moonet voah da Abieser, en Anathothiddah, es aus di shtamm fumm Benjamin voah. Un's voahra 24,000 mennah in seim dayl.

13 Da zeyyet im zeyyada moonet voah da Maherai, en Netophathiddah, es funn di Serahiddah kumd. Es voahra 24,000 mennah in seim dayl.

14 Da elft fa da elft moonet voah da Benaia, en Pirathoniddah, es fumm Ephraim sei shtamm voah. Es voahra 24,000 mennah in seim dayl.

15 Da zvelft fa da zvelft moonet voah da Heldai, en Netophathiddah, fumm Othniel sei nohchkummashaft. Es voahra 24,000 mennah in seim dayl.

16 Dess voahra di foah-gengah in di shtamma funn Israel: ivvah di Rubeniddah voah's da Elieser, em Sichri sei boo; ivvah di Simeoniddah voah's da Sephatia, em Maacha sei boo;

17 ivvah di Lefiddah voah's da Hasabia, em Kemuel sei boo; ivvah di Aaroniddah voah's da Zadok;

18 ivvah Juda voah's da Elihu, en broodah fumm Dawfit; ivvah Isachar voah's da Omri, em Michael sei boo;

19 ivvah Sebulon voah's da Jismaia, em Obadia sei boo; ivvah Naphtali voah's da Jeremoth, em Asriel sei boo;

20 ivvah di Ephraimiddah voah's da Hosea, em Asasia sei boo; ivvah di halb-shtamm fumm Manasse voah's da Joel, em Pedaia sei boo;

21 ivvah di halb-shtamm fumm Manasse in Gilead voah's da Iddo, em Sacharia sei boo; ivvah Benjamin voah's da Jaesiel, em Abner sei boo;



<sup>22</sup> Ivvah da Dan voah's da Asareel, em Jeroham sei boo. Sell voahra di foah-gengah ivvah di shtamma funn Israel.

<sup>23</sup> Da Dawfit hott selli nett gezayld es zvensich yoah ald adda drunnah voahra, veil da HAH fashprocha hott fa Israel so feel macha vi di shtanna im himmel.

<sup>24</sup> Da Joab, di Zeruia iahra boo, hott ohkfanga si zayla avvah eah hott's nett faddich gmacht, veil da zann funn Gott ivvah Israel kumma is veyyich demm. Fasell voah's nee nett nunnah kshrivva im Kaynich Dawfit sei shreives.

<sup>25</sup> Em Adiel sei boo da Asmaveth, voah da ivvah-saynah fumm kaynich sei shtoah-heisah. Avvah em Usia sei boo da Jonathan voah da ivvah-saynah funn di shtoah-heisah draus uf em land, in di shtett, shtetlen un vatsh-tavvahs.

<sup>26</sup> Em Chelub sei boo da Esri voah ivvah di bavvah es es land kshaft henn.

<sup>27</sup> Da Ramathiddah Simei voah ivvah di vei-goahra. Un ivvah di vei-kellah un vei-fessah vo da vei kshtoht voah, voah's da Sabdi, da Sephamiddah.

<sup>28</sup> Da Gaderiddah, Baal-Hanan, voah ivvah di ayl-baym un di feiya-baym unna an di hivla nohch. Da Joas voah ivvah's kshtoht ayl.

<sup>29</sup> Da Sitrai funn Sharon voah ivvah's fee es gvyat voah in Sharon. Avvah em Adlai sei boo, da Saphat, voah ivvah's fee im niddah land.

<sup>30</sup> Da Obil, da Ismaeliddah, voah ivvah di kamayla, un da Jehdeia, da Meronothiddah, voah ivvah di aysla.

<sup>31</sup> Da Jasis, da Hagariddah, voah ivvah di shohf. Sell voahra awl di ivvah-saynah fumm Kaynich Dawfit sei sach.

<sup>32</sup> Da Jonathan, em Dawfit sei uncle, voah en roht-gevvah, en mann mitt goodi eisicht un eah voah aw en shreivah. Em Hachmoni sei boo, da Jehiel, hott acht gevva uf em kaynich sei boova.

<sup>33</sup> Da Ahithophel voah aw en roht-gevvah zumm kaynich, un da Husai, en Arachiddah, voah em kaynich sei freind.

<sup>34</sup> Noch em Ahithophel, hott em Benaia sei boo da Joiada, un da Abiathar, em Ahithophel sei blatz gnumma. Un da Joab voah em kaynich sei hauptmann ivvah di greeks-gnechta.

## Es 28. Gabiddel.

### *Da Dawfit Sawkt Vi Da Tempel Zu Bauwa*

<sup>1</sup> Da Dawfit hott awl dee evvahshti funn Israel ksammeld an Jerusalem: di foah-gengah ivvah di shtamma, di ivvah-saynah funn yaydah dayl es am deensht voahra zumm kaynich, di hauptmennah ivvah dausends un di hauptmennah ivvah hunnahts, di ivvah-saynah fumm kaynich un sei boova iahra land un fee, di evvahshti im kaynich-haus, di mechticha mennah un awl di shteika greeks-mennah.

<sup>2</sup> No is da Kaynich Dawfit ufkshtanna un hott ksawt, "Heichet mich ab, mei breedah un mei leit. Ich habb's im sinn katt fa en haus bauwa vo di Bundes-Lawt fumm HAH UN da foos-shtool funn Gott, drinn roowa kann, un habb grisht fa's bauwa.

<sup>3</sup> Avvah Gott hott ksawt zu miah, 'Du solst kenn haus bauwa fa mei Nohma, veil du en greeks-mann bisht un hosht bloot fagossa.'

<sup>4</sup> Doch, da HAH, da Gott funn Israel, hott mich aus mei gansi family groofa fa kaynich ivvah Israel sei fa'immah. Eah hott di shtamm Juda groofa fa di evvahsht sei, un funn awl di families funn Juda hott eah mei family groofa, un aus mei family voah's eem kfellich fa mich kaynich macha ivvah gans Israel.

<sup>5</sup> Funn awl mei boova—un da HAH hott miah feel boova gevva—hott eah mei boo da Solomon groofa fa uf em kaynich-shtool hokka fumm HAH sei kaynich-reich ivvah Israel.

<sup>6</sup> Eah hott ksawt zu miah, 'Dei boo, da Solomon, soll miah en haus un en foah-hohf bauwa, veil ich een groofa habb fa mei sohn sei, un zayl sei faddah sei.

<sup>7</sup> Ich zayl sei kaynich-reich ufhoekka fa'immah, vann eah ohhald mei gebodda un adninga ausdrawwa vi eah dutt nau.'

<sup>8</sup> Nau fannich di awwa funn gans Israel, em HAH sei fasamling un di oahra funn unsah Gott, seind fleisich fa em HAH eiyah Gott sei gebodda sucha un halda, so es diah's goot land ivvah-nemma kennet, un's no ivvah-gevva kennet zu eiyah kinnah fa en ayvichi eahbshaft.

<sup>9</sup> Un du, mei boo Solomon, lann da Gott funn dei faddah kenna un deen een mitt dei gans hatz un mitt en villichi sayl. Fa da HAH sucht di hatza aus, un fashtayt alles es di gedanka im sinn henn. Vann du een suchsht, zaylsht du een finna; avvah

vann du een falosht, dann shtohst eah dich vekk fa'immah.

<sup>10</sup> Denk drivvah, fa da HAH hott dich raus glaysa fa en haus bauwa es en heilichah blatz is. Sei shteik un du dess ausrichta.”

<sup>11</sup> No hott da Dawfit em Solomon di plans gevva fa di poahrtsh fumm tempel, di gebeiyah drumm rumm, di shtoah-heisah, di evvahshta shtubba, di innahlichah shtubba un di shtubb fa da gnawda-shtool.

<sup>12</sup> Eah hott eem aw di plans gevva funn alles es da Geisht in sei gedanka gedu hott fa da foah-hohf fumm HAH sei haus, fa awl di shtubba drumm rumm, fa di shtoah-shtubba funn Gott sei haus un fa di shtubba vo's keilicht sach drinn kalda vatt.

<sup>13</sup> Eah hott eem aw gvissa vi di preeshtah un Lefiddah fadayld sei sella, un vi awl di eahvet am deensht fumm HAH sei haus gedu sei soll, un aw vi's ksha gyoost sei soll fa da deensht im HAH sei haus.

<sup>14</sup> Eah hott di gvicht gevva fa yaydah goldich shtikk ksha es gyoost sei soll in alli deensht, un aw di gvicht fa yaydah silvah shtikk ksha in alli deensht.

<sup>15</sup> Eah hott di gvicht gevva fumm gold fa di goldicha lichtah-shtaends un iahra lichtah, un fa yaydah shtaend un licht, un eah hott aw di gvicht gevva fumm silvah fa di silvah lichtah-shtaends un iahra lichtah, un aw di gvicht fa yaydah shtaend un licht, un vi si gyoost sei sella.

<sup>16</sup> Eah hott di gvicht gevva fumm gold fa yaydah dish mitt em shau-broht, un di gvicht fumm silvah fa di silvah disha.

<sup>17</sup> Eah hott di gvicht gevva fumm pyuah gold fa di gavla, di shisla un di pitshahs, un fa di goldichi shisla iahra gvicht. Dess voah aw so fa di silvah shisla un fa yaydah shissel.

<sup>18</sup> Eah hott di gvicht gevva fumm fei gold fa da insens-awldah. Eah hott aw en foah-shreives gevva fa da vauwa funn di goldicha cherubim es iahra flikkel naus kshtrekt henn ivvah di Bundes-Lawt fumm HAH.

<sup>19</sup> Da Dawfit hott ksawt, "Awl dess voah miah gevva zu fashtay in shreives bei di hand fumm HAH uf miah, so es alles auskshaft vatt noch demm foah-bild shreives."

<sup>20</sup> No hott da Dawfit ksawt zu seim boo da Solomon, "Sei shteik un gedrohsht, un richt dess aus. Feich dich nett, un faliah nett moot, fa Gott da HAH, mei Gott, is mitt diah. Eah lost dich nett nunnah un falost dich nett biss du awl di eahvet gedu hosht fa da deensht im HAH sei haus.

<sup>21</sup> Di preeshtah un Lefiddah sinn fadayld un sinn grisht fa di eahvet du im deensht fumm tempel funn Gott, un fa alli anri eahvet hosht du leit es villing un kshikt sinn fa diah helfa. Di evvahshti un awl di leit sinn grisht fa diah heicha in awl di gebodda es du eena gebst."

## **Es 29. Gabiddel.**

### *Kshenka Fa Da Tempel Bauwa*

<sup>1</sup> No hott da Dawfit kshvetzt zu di gans fasamling un hott ksawt, "Mei boo da Solomon, deah es Gott groofa hott, is yung un noch vayyich. Dess is en grohsi eahvet, veil da tempel nett is fa mensha avvah fa Gott da HAH.

<sup>2</sup> Mitt awl mei grefta habb ich kseikt fa's sach fa da tempel funn meim Gott bauwa. Ich habb gold bei grikt fa's goldich sach, silvah fa's silvah sach, bronze fa's bronze sach, eisa fa's eisich sach un hols fa's holsich sach. Ich habb aw onyx-shtay, eiksetzti shtay, shtay funn edlichi fauva, alli sadda keshtlichi shtay un feel marbel shtay zammah grisht.

<sup>3</sup> Un deich di grohs leevi es ich habb fa's haus funn meim Gott, dann gebb ich mei ayya gold un silvah fa da tempel funn meim Gott—dess is ovvich em sach es ich kseikt habb fa deah heilich tempel bauwa.

<sup>4</sup> Ich gebb ivvah en hunnaht ton gold funn Ophir un ivvah zway hunnaht un fuftzich ton fei silvah fa di vanda funn di gebeiyah ivvah-zeeya,

<sup>5</sup> un fa anri gold-eahvet un silvah-eahvet es gedu vatt bei di gold un silvah-shmitt. So nau veah is grisht fa sei eahvet zumm HAH gevva heit?”

<sup>6</sup> No henn di foah-gengah funn di families, di evvahshti funn di shtamma funn Israel, di hauptmennah ivvah dausends un ivvah hunnahts un di foah-gengah ivvah em kaynich sei eahvet awl frei-villich gevva.

<sup>7</sup> Fa di eahvet am tempel funn Gott, henn si shiah 175 ton gold, 375 ton silvah, 675 ton bronze un 3,750 ton eisa gevva.

<sup>8</sup> Un selli es keshtlichi shtay katt henn, henn si gevva fa in di geld-shtubb fumm HAH sei tempel du, dee es da Jehiel funn Gerson acht gevva hott druff.

9 Di leit voahra fraylich veil si so frei-villich gevva henn, un veil si iahra opfahra zumm HAH gevva henn mitt iahra gans hatz. Dess hott da Dawfit gmacht sich oahrich froiya.

*Em Dawfit Sei Gebayt*

10 Da Dawfit hott no da HAH glohbt fannich di gans fasamling, un hott ksawt,

“Glohbt bisht du, oh HAH,

da Gott funn unsah faddah Israel,

un dess is fa'immah un fa'immah.

11 Zu diah, oh HAH, heeht di eah un di graft,

di hallichkeit, di kaynich-eah,

un alles es im himmel un uf di eaht is.

Zu diah, oh HAH, heeht's Kaynich-Reich

un du bisht da evvahsht ivvah alles.

12 Reichheit un eah kumma funn diah,

un du roolsht ivvah alles.

In dei hand is graft un macht

fa leit eah gevva un alli-ebbah shteik macha.

13 Nau, unsah Gott, gevva miah dank zu diah,

un lohbt zu dei hallichah nohma.

14 Avvah veah binn ich, un veah sinn mei leit, es miah so frei-villich gevva kenna vi dess? Alles

kumd funn diah, un miah henn diah yusht gevva vass funn dei hand kumd.

15 Miah sinn ausahri un fremdi fannich diah, grawt vi awl unsah foah-feddah voahra. Unsah

dawwa uf di eaht sinn vi en shadda, unni hofning.

16 Oh HAH, unsah Gott, awl dess feel sach es miah gevva henn fa diah en tempel bauwa fa dei Heilichah Nohma, kumd funn dei hand, un's heeht alles zu diah.

17 Ich vays, oh mei Gott, es du's hatz ausbrovi-ahsht un froh bisht vann du's ufrichtich findsht. Ich habb awl dee sacha frei-villich gevva mitt en ufrichtich hatz. Nau habb ich ksenna mitt frayt vi frei-villich es dei leit do gevva henn zu diah.

18 Oh HAH, du es da Gott bisht funn unsah foah-feddah da Abraham, da Isaac un da Israel, hald dee falanga immah in di hatza funn dei leit, un dray iahra hatza zu diah.

19 Gebb meim boo da Solomon en folshtendich falanges im hatz fa dei gebodda, zeiknisa un adninga halda, un fa da tempel bauwa, deah es ich kseikt habb difoah.”

20 No hott da Dawfit ksawt zu di gans fasamling, “Lohvet da HAH, eiyah Gott.” No henn si awl da HAH, da Gott funn iahra foah-feddah glohbt. Si henn sich gebikt un sinn nunnah kfalla fannich da HAH un da kaynich.

21 Da neksht dawk henn si gopfaht un henn brand-opfahra gmacht zumm HAH. Si henn en dausend bulla, en dausend shohf-bekk un en dausend lemmah gopfaht, un aw drink-opfahra un feel anri opfahra gmacht fa gans Israel.

22 Si henn gessa un gedrunka mitt grohsi frayt fannich em HAH sellah dawk. No henn si da Solomon, em Dawfit sei boo, kaynich gmacht's zvett mohl. Si henn een ksalbt fannich em HAH fa roolah sei un da Zadok fa preeshtah sei.

23 No hott da Solomon uf em kaynich-shtool fumm HAH kokt, un voah kaynich in blatz funn sei daett da Dawfit. Es is eem goot ganga un gans Israel hott eem keicht.



<sup>24</sup> Awl di evvahshti un di mechticha mennah, un aw em Kaynich Dawfit sei boova, henn sich unnich da Kaynich Solomon kshteld.

<sup>25</sup> Da HAH hott da Solomon hohch uf kohva fannich gans Israel, un hott eem en hallich kaynich-reich gevva so vi kenn anra kaynich ivvah Israel katt hott difoah.

*Da Dawfit Shtaubt*

<sup>26</sup> Da Dawfit, em Jesse sei boo, voah kaynich ivvah gans Israel.

<sup>27</sup> Eah voah kaynich ivvah Israel fa fatzich yoah—sivva yoah in Hebron un drei un dreisich in Jerusalem.

<sup>28</sup> Eah is kshtauva in sei goodi aldi yoahra, hott en goot lang layva katt, un voah reich un hohch gacht. Sei boo da Solomon is no kaynich vadda in seim blatz.

<sup>29</sup> Di sacha im Kaynich Dawfit sei reich, fumm ohfang biss an's end, sinn ufkshrivva im brofayt Samuel, im brofayt Nathan un im brofayt Gad iahra shreives.

<sup>30</sup> Sell shreives hott alles drinn veyyich sei reich un gvald, di sacha es blatz gnumma henn mitt eem, mitt Israel un mitt di kaynich-reicha funn anri lendah.

**Di Heilich Shrift**  
**German, Pennsylvania: Di Heilich Shrift Bible**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Pennsilfaanisch Deitsch

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

b4e05b54-002a-5f06-a846-cdf1dc1a1427